

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС ТАЪЛИМ
ВАЗИРЛИГИ**

ТОШКЕНТ АРХИТЕКТУРА ҚУРИЛИШ ИСТИТУТИ

Э.А.ТУРСУНОВА

**Инглизча - русча - ўзбекча
гидравлик атамалар луғати**

ТОШКЕНТ – 2018

УДК 532.5

Муаллиф: Э.А.Турсунова

Инглизча – русча – ўзбекча гидравлик атамалар луғати.

ТАҚИ. Э.А.Турсунова Тошкент 2018, 104 бет.

Гидравлика фанини ўрганаётган талабалар ва муаллимлар учун мўлжалланган.

Тақризчилар: Арифджанов А.М. т.ф.д., профессор

ТИИМ “Гидравлика” кафедрасининг мудири.

Қамбарова М.М.

ТАҚИ “Ўзбек ва хорижий тиллар” кафедрасининг мудири.

Тошкент архитектура қурилиш институти Кенгашининг 28 июль 2017 йил 12-сонли йиғилиши баённомасига асосан чоп этишга рухсат берилди.

A

A source	источник манба manba
Absolute humidity	абсолютная влажность мутлақ намлик, абсолют намлик <i>mutlaq namlik, absolyut namlik</i>
Absolute pressure	абсолютное давление мутлоқ босим, атмосфера босими ва чегирма босим йиғиндисига тенг. Рабс.=Рат.+Рорт. mutloq bosim, atmosfera bosimi va chegirma bosim yig'indisiga teng.Pabs= Pat.+Port <i>mutloq bosim, atmosfera bosimi va chegirma bosim yig'indisiga teng.Pabs= Pat.+Port</i>
Absolute pressure	давление абсолютное мутлоқ босим (мунтадпги) <i>mutloq bosim</i>
Absolute roughness	абсолютная шероховатость мутлақ ғадир-будирлик, абсолют ғадир-будирлик <i>mutlaq g`adir-budirlik, absolyut g`adir-budirlik</i>
Absolute term	абсолютная величина мутлақ катталиқ, абсолют катталиқ мутлақ катталиқ, абсолют катталиқ <i>mutlaq kattalik, absolyut kattalik</i>
Acceleration	ускорение тезланиш <i>tezlanish</i>
Accumulation of water	аккумуляция воды сувнинг аккумуляцияси, сувнинг тўпланиши <i>suvning akkumulyatsiyasi, suvning to`planishi</i>

Action Area	плошадка действия таъсир юзачаси ёки сиртки куч таъсиридаги маълум йўналишга эга бўлган кичик юзача <i>ta'sir yuzachasi yoki sirtqi kuch ta'sitidagi ma'lum yo'nalishga ega bo'lgan kichik yuzacha</i>
Active filter area	активная зона фильтрации сизишнинг ҳаракатчан зонаси, сизишнинг фаол зонаси <i>sizishning harakatchan zonasi, sizishning faol zonasi</i>
Active soil pressure	активное давление грунта тупроқнинг ҳаракатчан босими <i>tuproqning harakatchan bosim</i>
Active zone flow	активная зона потока оқимнинг ҳаракатчан зонаси, оқимнинг фаол зонаси <i>oqimning haraktchan zonasi, oqimning faol zona</i>
Aeration flow of fluids	аэрация потока жидкости суюқлик оқимининг ҳавога тўйиниши <i>suyuqlik oqimining havoga to'yinishi</i>
Aeration flow of fluids	аэрация потока жидкости суюқлик оқимининг ҳавога тўйиниши <i>Suyuqlik oqimining havoga to'yinishi</i>
Aerial photography	аэрофотосъемка аэрофотосъемка, самолет ёрдамида суратга олиш <i>aerofotos'emka, samolet yordamida suratga olish</i>
Aggressive water	агрессивная вода агрессив сув <i>agressiv suv</i>

Agitation	<p>бурное движение жўшқин ҳаракат, оқим чуқурлиги критик чу қирликдан кичик бўлмаган суюқлик ҳаракати <i>jo'shqin harakat , oqim chuqurligi kritik chuqurlikdan kichik bo'lmagan suyuqlik harakati</i></p>
Agitation	<p>движение бурное тез /шиддатли/ ҳаракат, оқим чуқурлиги критик чуқурлигидан кичик бўлган ҳолдаги дамсиз ҳаракат /оқим/.</p> <p><i>tez /shiddatli/ harakat .oqim chuqurligi kritik chuqurligidan kichik bo'lgan holdagi damsiz harakat/oqim/</i></p>
Airing	<p>аэрация аэрация, ҳаво аралашиш <i>aeratsiya, havo aralashish</i></p>
Allowable maximum speed	<p>допустимая максимальная скорость рухсат этилган энг катта тезлик ёки шундай тезликки, унинг сезиларсиз ошиши ҳам оқимнинг ўзан қирғоқларини ювиб юборишига олиб келади.</p> <p><i>ruxsat etilga eng katta tezlk yoki Sunday tezlikki , uning sezilarsiz oshishi ham oqimning o'zan qirg'oqlarini yuvib borishiga olib keladi.</i></p>
Allowable vacuum	<p>допустимый вакуум рухсат этилган вакуум, берилган қурилма ёки иншоот учун хавфсиз бўлган энг юқори вакуум <i>ruxsat etilgan valuum , berilgan qurilma yoki inshoat uchun xavfsiz bo'lgan eng yuqori vacuum</i></p>
Alluvium	<p>нанос оқизик <i>oqizik</i></p>

Anomalous liquid	аномальная жидкость аномаль суюқлик <i>anomal suyuqlik</i>
Aqueduct	акведук акведук, нов <i>akveduk, nov</i>
Aqueduct	водопровод водопровод, сув ўтказгич <i>vodoprovod, suv o`tkazgich</i>
Arch dam	арочная плотина аркали тўғон <i>arkali to`g`on</i>
Arch-gravity dam	арочно-гравитационная плотина аркали оғир тўғон, аркали гравитацион тўғон <i>arkali og`ir to`g`on, arkali gravitatsion to`g`on</i>
Archimedean Power	сила Архимеда Архимед кучи <i>Arximed kuchi</i>
Area of excess pressure	зона повышенного давления юқори босимли зона <i>yuqori bosimli zona</i>
Area of quadratic resistance	область квадратичного сопротивления сопро-квдратли қатшилиқ соҳаси <i>sopro-kvadratli qatshilik sohasi</i>
Ascending force	Архимедова сила Архимед кучи, жисми суюқлик ёки газ ичи-дан итариб чиқаришга интилувчи куч. $P=\gamma w$ W- жисмининг ҳажми Γ-солиштира оғирлик <i>Arximed kuchi, jismni suyuqlik yoki gaz ichidan itarib chiqarishga intiluvchi kuch. $P=\gamma w$ w-jismning hajmi γ- solishitrma og`irlik</i>

Atmosphere outlook	истечение в атмосферу атмосферага оқиб чиқиш <i>atmosferağa oqib chiqish</i>
Atmosphere pressure	атмосферное давление атмосфера босими <i>atmosfera bosimi</i>
Atmospheric pressure	давление атмосферное атмосфера босими <i>atmosfera bosimi</i>
Automatic check valve	автоматический клапан автоматик клапан <i>avtomatik klapan</i>
Automatic regulator	автомат-регулятор автомат-тартиблагич <i>avtomat-tartiblagich</i>
Automatic spillway	автоматический водосброс автоматик сув ташлагич <i>avtomatik suv tashlagich</i>
Automatic valve	автоматическая задвижка автоматик сурилма <i>avtomatik surilma</i>
Available pressure head	действующий напор таъсир қилувчи напор <i>ta'sir qiluvchi napor</i>
Average daily	среднесуточный расход ртача суткалик сарф <i>o`rtacha sutkalik sarf</i>

Average speed

скорость средняя

ўртача тезлик, бу скаляр катталик бўлиб:

A) ламинар тартибли ҳаракатда -қаралаётган кесимдаги маҳаллий тезликнинг ўртача қийматини биндиради;

o'rtacha tezlik , bu skalyar kattalik bo'lib A)laminar tartibli harakatda -qaralayotgan kesimdagi mahalliy tezlikning o'rtacha qiymatini bindiradi;

Axial pump

осевой насос

бўйлама насос, ўқ бўйича ҳайдовчи

bo'ylama nasos, o'q bo'yicha haydovchi

Axis of a floating body

ось плавающего тела

жисмнинг сузиш ўни ёки сузаётган жисмнинг

кўндаланг кесимининг симметрик ўқи

jismning suzish o'ni yoki suzayotgan jism ko'ndalang kesimining simmetrik o'qi

Axisymmetric movement

движение осесимметричное

ўққа нисбатан симметрик ҳаракат

o'qqa nisbatan simmetrik harakat

В

Backwater curve

кривая подпора

кўтарилиш чизиғи, оқим йўналиши бўйича

чуқурлиги камайиб борувчи оқованинг эркин сирти чизиғи.

ko'tarilish chizig'i , oqim yo'nalishi bo'yicha

chuqurligi kamayib boruvchi oqovaning erkin sirti chizig'i .

Ball valve

шаровой затвор

шарсимон қулф

sharsimon qulf

Ball Valve	шаровой клапан шар клапан <i>shar klapan</i>
Barometer	барометр барометр <i>barometr</i>
Barometric formula	барометрическая формула барометрик формула <i>barometrik formula</i>
Barometric pressure	барометрическое давление барометрик босим <i>barometrik bosim</i>
Beam	балка тўсин <i>to`sin</i>
Best hydraulic shape of flow streaming	гидравлически наивыгоднейшая форма поперечного сечения потока гидравлика нуқтаи назаридан оқим кўндаланг кесимининг энг қулай шакли <i>qidravlika nuqtai nazaridan oqim ko`ndalang kesimining eng qulay shakli</i>
Bits	насадок босим остидаги суюқлик оқиб ўтадиган калта қувурча ёки дамни узунлик бўйича ўзгариши ҳисобга олинмайдиган даражадаги калта қувур <i>bosim ostidagi suyuqlik oqib o`tdigan kalta quvurcha yoki damni uzunlik bo`yicha o`zgarishi hisobiga olinmaydigandarajadagi kalta quvur</i>
Blade	лопасть канот, лопасть <i>kanot, lopast</i>

Body pressure	тело давления жисма босими <i>jisma bosimi</i>
Boiling	кипение қайнаш; суюқлик буғининг пуфакчалар шаклида эркин сирт орқали ташқарига чиқиб кетиши <i>каynash; suyuqlik bug'ining pufakchalar shaklida erkin sirt orqali tashqariga chiqib ketish.</i>
Bord nozzle or inner cylindrical nozzle	насадок борда или внутренний цилиндрический насадок борд қувурчаси ёки думалоқ қувурча, сув билан таъминлайдиган идиш /ҳовуз/ нинг ички деворида ўрнатиладиган қувурча <i>bord quvurchasi yoki dumaloq quvurcha.suv bilan ta'minlaydigan idish /hovuz/ ning ichki devorida o'rnatiladigan quvurcha</i>
Bottom sediments	наносы донные оқим тубидаги ҳаракатланадиган қаттиқ зарчалар <i>oqim tubudagi harakatlanadigan qattiq zarrachalar</i>
Bottomhole	забой урилиш жойи, забой <i>urilish joyi, zaboy</i>
Bottomless	бездонный тубсиз, тенгсиз <i>tubsiz, tengsiz</i>
Boundary layer near wall	пограничный слой пристеночный девор яқинидаги чегаравий қатлам <i>devor yaqinidagi chegaraviy qatlam</i>

Bulk	насыпь кўтарма <i>ko`tarma</i>
Bulk fluid weight	объемный вес жидкости суюқликнинг ҳажм бирлигидаги оғирлиги /солиштирама оғирлик/ <i>suyuqlikning hajm birligidagi og`irligi /solishtirma og`irlik/</i>
С	
Calibration table	тарировочная таблица тарировка жадвали <i>tarirovka jadvali</i>
Calm flow	спокойный поток тинч оқим <i>tinch oqim</i>
Calmly movement	движение спокойное вазмин ҳаракат ёки оқим чуқурлиги критик чуқурликдан катта дамсиз ҳаракат <i>vazmin harakat yoki oqim chuqurligi kritik katta damsiz harakat.</i>
Capacity	ёмкость ҳажм, сифимли идиш <i>hajm, sig`imli idish</i>
Capillary movement of water	капиллярное движение воды сувнинг капилляр ҳаракати <i>suvning kapillyar harakati</i>
Capillary rising	капиллярное поднятие капилляр кўтарлиш, суюқликнинг эркин сиртининг ингичка найчалар орқали молекуляр босим таъсирида кўтарилиши

	<i>kapillyar ko'yarilish , suyuqlikning erkin sirtining ingichka naychakar orqali molikulyar bosim ta'sirida ko'tarilishi.</i>
Casson	кессон кессон <i>kesson</i>
Cavitation	кавитация кавитация /суюқликда буғ шарчаларининг гидродинамик босим р камайганда ҳосил бўлиши ва уларнинг босим ортганда ёрилиши/ <i>kavitasiya /suyuqlikda bug' sharchalarining gidrodinamik bosim p kamayganda hosil bo'lishi va ularning bosim ortganda yorilishi/.</i>
Cavitation of the liquid	кавитация жидкости суюқлик кавитацияси <i>suyuqlik kavitatsiyasi</i>
Cell	ячейка катак, хона, уя <i>katak, xona, uya</i>
Center for floating body displacement	центр водоизмещения плавающего тела сувда ботиб кетмайдиган жисмнинг сув остидаги қисмининг еки ҳажмининг оғирлик маркази <i>suvda botib ketmaydigan jisimning suv ostidagi qismi siqib chiqargan suv hajmining o-irlik markazi</i>
Center of displacement	центр водоизмещения сувга ботирилган жисм сиқиб чиқарадиган сув ҳажмининг маркази <i>suvga botirilgan jism siqib chiqaradigan suv hajmining markazi</i>

Center of gravity	центр тяжести оғирлик маркази <i>og`irlik markazi</i>
Center pressure	центр давления босим маркази <i>bosim markazi</i>
Centrifugal pump	центробежный насос марказдан қочма насос <i>markazdan qochma nasos</i>
Centripetal force	центростремительная сила марказга интилма куч <i>markazga intilma kuch</i>
Change of speed	изменение скорости тезликнинг ўзгариши <i>tezlikning o`zgarishi</i>
Characteristics of hydraulic machines	характеристика гидравлических машин гидравлик машиналарнинг характеристикаси (тавсифи) <i>gidravlik mashinalarning xarakteristikasi (tavsifi)</i>
Chemical composition	химический состав кимёвий таркиб <i>kimyoviy tarkib</i>
Circular movement	вращательное движение айланма ҳаракат <i>aylanma harakt</i>
Clamp	хомут часпак, жипслаб боғловчи халқа <i>chaspak, jipslab bog`lovchi xalqa</i>

Clear overflow weir	водослив неподтопленный чўктирилмаган оқава нови, қуйи бьефдаги сатҳ остона устки сиртидан пастда бўладиган ҳол <i>cho 'ktirilmagan oqava novi, quyi b 'efdagi sath ostona ustki sirtdan pastda bo 'ladigan hol</i>
Closed rusls	закрытые русла ёпик ўзан ёки кўндаланг кесим контури ёпик чизикда иборат ўзан <i>yopiq o 'zan yoki ko 'ndalang kesim konturi yopiq chiziqda iborat o 'zan .</i>
Coast spillway	береговой водосброс қирғокдан сув ташлаш <i>qirg `oqdan suv tashlash</i>
Coefficient of dilatation	коэффициент расширения кенгайиш коэффициенти <i>kengayish koeffitsiyenti</i>
Coefficient of drainage	коэффициент расхода сарф коэффициенти <i>sarf koeffitsiyenti</i>
Coefficient of performance	коэффициент полезного действия фойдали иш коэффициенти <i>foydali ish koeffitsiyenti</i>
Coefficient of rugosity	коэффициент шероховатости дағаллик, ғадур-будурлик коэффициенти /ўзан деворларининг ғадир-будурлигини характерловчи сон/ <i>dag 'allik, g 'adir –budir koeffisiyenti /o 'zan devarlarning g 'adir –budirligini harakterlovchi son/</i>
Coefficient of sheyzi	коэффициент Шези Шези коэффициенти <i>Shezi koeffitsiyenti</i>

Coefficient of spillway discharge	коэффициент расхода водослива сарф коэффициенти /оқим вертикал сиқилиши ҳамда маҳаллий босимни ҳисобга олувчи формуладаги ўлчамсиз катталик <i>/sarf koeffitsiyenti /oqim vertikal siqilishi hamda mahalliy bosimni hisobga oluvchi formuladagi o'lchamsiz kattalik/.</i>
Coefficient of temperature expansion	коэффициент температурного расширения ҳароратдан кенгайиш коэффициенти <i>haroratdan kengayish koeffitsiyenti</i>
Coefficient of volume of compressed fluid	коэффициент объемного сжатия жидкости суюқлик ҳажмий сиқилиш коэффициенти ёки суюқлик ҳажмининг нисбий камайиши берилган ҳажмни ҳар томонлама текис сиқувчи нормал зўриқишига нисбати <i>suyuqlik hajmiy siqilish koeffitsiyenti yokiuyuqlik hajmining nisbiy kamayishi berilgan hajmni har tomonlama tekis siquvchi normal zo'riqishga nisbati.</i>
Collector	коллектор коллектор, катта зовур <i>kollektor, katta zovur</i>
Comparison plane	плоскость сравнения /таққослаш/, солиштириш текислиги ёки /санок/ ўлчов бошланадиган текислик <i>/taqqoslash/ solishtirish tekisligi yoki /sanoq /o'lchov boshlanadigan tekislig</i>
Complex pipeline	сложный трубопровод мураккаб ўтказгич қувур <i>murakkab o'tkazgich quvur</i>
Compressed jet	сжатая струя сиқик струйка <i>siqiq struyka</i>

Compressed section of the jet	сжатое сечение струи струйканинг сиқилган кесими <i>struykaning siqilgan kesimi</i>
Compressibility	сжимаемость сиқилувчанлик <i>siqiluvchanlik</i>
Concrete channel	бетонное русло бетонли ўзан, <i>betonli o`zan,</i>
Concrete dam	бетонная плотина бетон тўғон <i>beton to`g`on</i>
Condensation	конденсация конденсация, йириклаштириш <i>kondensatsiya, yiriklashtirish</i>
Condonal holder	конондальная насадка конондак насадка <i>konondal nasadka</i>
Confusion	конфузор конфузор, оқим бўйича диаметри кичрайиб борувчи қувур <i>konfuzor, oqim bo`yicha duametri kichrayib boruvchi quvur.</i>
Constant motion or streamline flow	движение равномерное или параллельно струйное текис ёки оқимлари параллел ҳаракат,бу шундай ҳаракатки унда ҳаракат кесими тезлик эпюрасининг шакли ва ўлчамлари берилган вақтда оқим бўйича ўзгармайди. <i>tekis yoki oqimlari parallel harakat, bu shunday harakatki unda harakat kesimi tezlik epyurasining shakli va o`lchamlari berilgan vaqtda oqim bo`yicha o`zgarmaydi.</i>

Consumption	расход сарф <i>sarf</i>
Contraction coefficient of stream	коэффициент сжатия струи струйканинг сиқилиш коэффициенти <i>struykaning siqilish koeffitsiyenti</i>
Controlling weather	контрофорсная плотина тиргак тўғон <i>tirgak to`g`on</i>
Coriolis coefficient	коэффициент кориолиса кориолис коэффициенти <i>koriolis koeffitsiyenti</i>
Correction factor	поправочный коэффициент тузатиш коэффициенти <i>tuzatish koeffitsiyenti</i>
Corrosion	коррозия коррозия, занглаб бузилиш <i>korroziya, zanglab buzilish</i>
Crest weir	водосливная плотина водослив тўғони <i>vodosliv to`g`oni</i>
Criteria of dynamic similarity	критерии динамического подобия динамик ўхшашлик мезони <i>dinamik o`xshash mezoni</i>
Critical bias	уклон критический критик қиялик, берилган сарф ва текис ҳаракатли босимсиз оқим учун меъёрдаги чуқурлиги критик чуқурликка тенг ўзанларга берилган тахминий қиялик <i>kritik qiyalik.berilgan sarf va tekis harakatli bosimsiz oqim uchun me'yordagi chuqurligi kritik chuqurlikka teng o'zanlarga berilgan taxminiy qiyalik.</i>

Critical depth	<p>критическая глубина</p> <p>критик чуқурлик</p> <p><i>kritik chuqurlik</i></p>
Critical depth	<p>глубина критическая</p> <p>критик чуқурлик, бу шундай чуқурликки, унинг кесимининг солиштирма энергияси берилган сарф ва ўзанинг берилган кўндаланг кесими учун энг кичик бўлади.</p> <p><i>kritik chuqurlik , bu shunday chuqurlikki , uning kesimining solishtirma energiyasi berilgan sarf va o'zanning berilgan ko'ndalang kesimi uchun eng kichik bo'ladi.</i></p>
Critical gradient	<p>критический уклон</p> <p>критик қиялик /нишаблик/,бу цилинрик ёки призматик ўзанларга берилиши мумкин бўлган қиялик бўлиб берилган сарф ва текис босимсиз ҳаракатдаги суюқлик учун нормадаги чуқурлик критик чуқурлик билан бир-хил бўлади, бу ерда меъёрдаги критик чуқурлик чизиғи билан устма-уст тушади.</p> <p><i>kritik qiyalik /nishablik/ . bu slindrik yoki prizmatik o'zanlarga berilishi mumkin bo'lgan qiyalik bolibberilgan sarf va tekis bsimsiz harakatdagi suyuqlik uchun normadagi chuqurlik kritik chuqurlik bilan bir xil bo'ladi., bu yerda me'yordagi kritik chuqurlik chizig'i bilan ustma-ust tushadi.</i></p>
Critical velocity	<p>критическая скорость</p> <p>критик тезлик, қаралаётган оқим кесимидаги ўртача тезлик бўлиб унинг ўзгариши оқим тартибининг ўзгаришига олиб келади</p> <p><i>kritik tezlik , qaralayotgan oqim kesimidagi o'rtacha tezlik bo'lib uning o'zgarushi oqim tartubining o'zgarishiga olib keladi.</i></p>

Current line	<p>линия тока</p> <p>оқим ичзиги, оқимда ўтказиладиган чизик бўлиб, қаралаётган вақтда суюқлик заррачаларининг тезлиги шу чизикқа уринма бўйлаб йўналган бўлади</p> <p><i>oqim chizig'i, oqimda o'tkaziladigan chiziq bo'ylab, qaralayotgan vaqtda suyuqlik zarrachalarining tezligi shu chiziqqa urinma bo'ylab yo'nalgan bno'ladi.</i></p>
Current tube	<p>трубка тока</p> <p>оқим найи</p> <p><i>oqim nayi</i></p>
Current voltage	<p>касательное напряжение</p> <p>уринма кучланиш ёки уринма зўриқиш</p> <p><i>urinma kuchlanish yoki urinma zo'riqish</i></p>
Cylindrical nozzle inner	<p>цилиндрический насадок внутренний</p> <p>идиш деворига ички томонидан ўрнатилган думалоқ калта қувурча</p> <p><i>idish devorining ichki tomoniga o'rnatilgan dumaloq kalta quvurcha</i></p>
Cylindrical nozzle outer	<p>цилиндрический насадок внешний</p> <p>идиш деворининг ташқи томонига ўрнатилган думалоқ калта қувурча</p> <p><i>idish devorining tashqi tomoniga o'rnatilgan dumaloq kalta quvurcha</i></p>
D	
Daily water consumption	<p>суточный расход воды</p> <p>сутка давомидаги сувнинг сарфи</p> <p><i>sutka davomidagi suvning sarfi</i></p>
Dam	<p>дамба</p> <p>дамба, кўтарма</p> <p><i>damba, ko'tarma</i></p>

Dam	плотина тўғон <i>to`g`on</i>
Dam gate	створ плотины тўғон чизиғи <i>to`g`on chizig`i</i>
Dam water intake	плотинный водозабор тўғон орқали сув олиш <i>to`g`on orqali suv olish</i>
Darcy coefficient	коэффициент дарси Дарси коэффициенти <i>Darsi koeffitsiyenti</i>
Darsi law	закон Дарси Дарси қонуни <i>Darsi qonuni</i>
Deformation	деформация деформация, шакл ўзгариши <i>deformatsiya, shakl o`zgarishi</i>
Degree of density	коэффициент сжимаемости сиқилувчанлик коэффициенти <i>siqiluvchanlik koeffitsiyenti</i>
Delta	перепад шаршара <i>sharshara</i>
Density of a liquid	плотность жидкости суюқлик зичлиги. суюқликнинг ҳажм бирлигидаги массаси <i>suyuqlik zichligi. Suyuqlikning hajmi birligidagi massasi</i>
Density of a liquid	плотность жидкости суюқликнинг зичлиги <i>suyuqlikning zichligi</i>

Depth	глубина чуқурлик <i>chuqurlik</i>
Depth hole	донное отверстие тагидаги тешик <i>tagidagi teshik</i>
Depth of dissipating basin Theoretical	глубина водобойного колодца теоретическая теоретик / d, l / оқимни сўндирувчи назарий чуқурликлар ёки сиқилган кесимда гидравлик сакраш бошланадиган чуқурликлар <i>oqimni so'ndiruvchi nazariy chuqurliklar yoki siqilgan kesimda gidravlik sakrash boshlanadigan chuqurliklar</i>
Depth of dissipating basin, practical	глубина водобойного колодца, практическая /d,l/ оқимни сўндирувчи амалий чуқурликлар маълум даражада сув остида қоладиган гидравлик сакрашлар ҳосил қилувчи чуқурликлар <i>oqimni so'ndiruvchi amaliy chuqurliklar ma'lum darajada suv ostida qoladigan gidravlik sakrashlar hosil qiluvchi chuqurliklar .</i>
Depth of water in head pond	глубина воды в верхнем бьефе юқориги бьефдаги сувнинг чуқурлиги <i>yuqorigi b'efdagi suvning chuqurligi</i>
Depth of water in lower water	глубина воды в нижнем бьефе пастки бьефдаги сувнинг чуқурлиги <i>pastki b'efdagi suvning chuqurligi</i>
Derivation	деривация деривация (сув олиб келувчи махсус канал) <i>derivatsiya (suv olib keluvchi maxsus kanal)</i>
Destruction	разрушение бузилиш <i>buzilish</i>

Diagram of hydrostatic pressure	эпюра гидростатического давления гидростатик босимнинг эпюраси <i>gidrostatik bosimning epyurasi</i>
Differential equation of ideal liquid movement	дифференциальное уравнение движения идеальной жидкости идеал суюқлик ҳаракатининг дифференциал тенгламаси <i>ideal suyuqlik harakatining differentsial tenglamasi</i>
Differential pinion gear	ведущая шестерня етаклагич тишли ғилдирак, етаклагич шестерня <i>etaklagich tishli g`ildirak, etaklagich shesternya</i>
Diffusion cell	диффузор диффузор; кўндаланг кесими оқим бўйича кенгайиб борувчи қувур <i>diffuzor; ko`ndalang kesimi oqim bo`yicha kengayib boruvchi quvur</i>
Diphasic fluid	двухфазная жидкость икки фазали суюқлик <i>ikki fazali suyuqlik</i>
Direct hydraulic shock	прямой гидравлический удар тўғри гидравлик урилиш <i>togri gidravlik urilish</i>
Discharge of a well	дебит скважины скважинага оқиб келувчи сув миқдори <i>skvajinaga oqib keluvchi suv miqdori</i>
Discharge sluice	водосброс сув ташлагич, сув ташлама <i>suv tashlagich, suv tashlama</i>
Dissolution	растворение эриш <i>erish</i>

Distribution Network	распределительная сеть тақсимлагич шахобча <i>taqsimlagich shaxobcha</i>
Distribution pipeline	распределительный трубопровод тақсимлагич утқазгич қувур <i>taqsimlagich utqazgich quvur</i>
Distribution Tray	распределительный лоток тақсимлагич нов <i>taqsimlagich nov</i>
Diversion knot	водозаборный узел сув олувчи иншоотлар бўғини, сув олувчи узел <i>suv oluvchi inshootlar bo`g`ini, suv oluvchi uzal</i>
Divide line	водораздел сув айиргич, жуна <i>suv ayirgich, juna</i>
Diving depth	глубина погружения ботирилиш чуқурлиги <i>botirilish chuqurligi</i>
Domain of square resistance	область доквадратичного сопротивления квадратли қаршиликкача бўлган соҳа <i>kvadratli qarshilikkacha bo`lgan soha</i>
Downstream	нижний бьеф куйи бьеф, пастки бьеф <i>kuyi bef, pastki bef</i>
Draft	осадок чўкма <i>cho`kma</i>
Drain hole	сливное отверстие қуйилиш тешиги <i>quyilish teshigi</i>
Drain trunk	водосливное отверстие водосливнинг тешиги

Draught head	<i>vodoslivning teshigi</i> высота всасывания сўриш баландлиги <i>so`rish balandligi</i>
Drip fluid	жидкость капельная томчиланувчи суюқликлар; қаттиқ жисмдан фарқи-оқувчанлик, газлардан фарқи-босим ҳарорат ўзгарганда ҳажм ўзгармаслигидир <i>tomchilanuvchi suyuqliklar ; qattiq jismdan farqi-oquvchanlik , gazlardan Farqi-bosim harorat o`zgarganda hajmi o`zgarmasligidir</i>
Driven wheel	ведомое колесо етакланувчи ғилдирак <i>etaklanuvchi g`ildirak</i>
Driving-wheel	ведущее колесо етаклагич ғилдирак <i>etaklagich g`ildirak</i>
Drop liquid	капельная жидкость томчили суюқлик <i>tomchili suyuqlik</i>
Drowned weir	водослив подтопленный чўктирилган оқава нави, қуйи бьефдаги сатҳ остона устки сиртидан юқори бўладиган хол. <i>cho`ktirilgan oqava novi, quyi b`efdagi sath ostona ustki sirtidan yuqori bo`ladi</i>
Dynamic-viscosity coefficient	динамический коэффициент вязкости или коэффициент вязкости ёпишқоқликни ёки қовушқоқликнинг динамик коэффициентни ёки ёпишқоқлик коэффициентни ички ишқаланишдан ҳосил бўладиган уринма кучланишнинг тезлик градиентига нисбатан <i>yopishqoqlikni yoki qovushqoqlining dinamik</i>

*koeffisiyenti yoki yopishqoqlik koeffisiyenti ichki
ishqalanishdan
hosil bo'ladigan urinma kuchlanishning tezlik
gradientiga nisbatan*

E

Eddy motion

**движение вихревое
уюрмалик ҳаракат
*uyurtmalik harakat***

Effect

**эффект Самара,
эффект Самара
*Samara effekt***

Efficiency

**эффективность
самарадорлик
*samaradorlik***

Elasticity

**упругость
эластиклик
*қайшиқоқлик elastiklik, qayishqoqlik***

Element

**элемент
элемент, бўлак
*element, bo`lak***

Element tube

**трубка тока элементарная
элементар оқим найчаси, чексиз кичик юзачани
чегараловчи сирт бўлиб, у оқим чизиқлари
системасидан ташкил топган бўлади
*elementar oqim naychasi, cheksiz kichik yuzachani
chegaralovchi sirt bo`lib u oqim chiziqlari
sistemasidan tashkil topgan bo`ladi.***

Elementary current tube

**элементарная трубка тока
элементар оқимча найчаси
*elementar oqimcha naychasi***

Elementary jet	элементарная струйка элементар оқимча <i>elementar oqimcha</i>
Elementary trickle	элементарная струйка элементар струйка <i>elementar struyka</i>
Emergency gate	аварийный затвор сув фалокати юз берганда очиладиган қулф <i>suv falokati yuz berganda ochiladigan qulf</i>
Empirical	эмпирический тажрибадан олинган <i>tajribadan olingan</i>
End reset	концевой сброс охирги ташлама <i>oxirgi tashlama</i>
Energy dissipator	гаситель энергии энергия сўндирувчи, камайтирувчи қурилма <i>energiya so'ndiruvchi, kamaytiruvchi qurilma</i>
Energy kinetic specific	энергия кинетическая солиштирма кинетик энергия <i>solishtirma kinetik energiyasi</i>
Equal pressure surface	поверхность равного давления босим ўзгармас бўлган сирт /юза/ <i>bosim o'zgarmas bo'lgan sirt /yuza/</i>
Equalization tank	уравнительный резервуар тенглаштирувчи резервуар, тенглаштирувчи катта идиш <i>tenglashtiruvchi rezervuar, tenglashtiruvchi katta idish</i>
Equilibrium	равновесие мувозанат <i>muvozanat</i>

Equilibrium pressure	весовое давление оғирлик босими <i>og'irlik bosimi</i>
Equivalent playground	элементарная площадка элементар юзача, жуда кичик юзада ихтиёрий координаталар бўйича икки нукта орасидаги масофа жуда кичик деб олинган юзача <i>elementar yuzacha, juda kichik yuzaga ixtiyoriy koordinatalari bo'yicha ikki nuqta orasidagi masofa juda kichik deb olingan yuzacha</i>
Estimated depth	расчетная глубина хисобий чуқурлик <i>hisobiy chuqurlik</i>
Euler number	Эйлера число Эйлер сони <i>Эйлер сони</i>
Evaporation	испарение буғланиш <i>bug'lanish</i>
Expansion	расширение кенгайиш <i>kengayish</i>
Experiment	эксперимент эксперимент, илмий тажриба <i>eksperiment, ilmiy tajriba</i>
External diameter	внешний диаметр ташқи диаметр <i>tashqi diametr</i>
External force	внешняя сила ташқи куч <i>tashqi kuch</i>

External forces **силы внешние**
ташқи кучлар
tashqi kuchlar

External forces **внешние силы**
ташқи кучлар
tashqi kuchlar

F

Fast changing movement **движение быстро изменяющееся**
тез ўзгарувчан /беқарор/ ҳаракат /оқим/;
ҳаракатланаётган /оқаётган/ суюқликнинг ҳар
бир нуқтасидаги тезлик вақт бўйича тўхтовсиз
ўзгариб турадиган ҳол.
tez o'zgaruvchan /beqaror/ harakat /qim /;
harakatlanayotgan /oqayotgan/ suyuqlikning har bir
nuqtsidagi tezlik vaqt bo'yicha to'xtovsiz o'zgarib
turadigan hol.

Fast cycling movement **быстро изменяющееся движение**
тез ўзгарувчан ҳаракат
tez o'zgaruvchan harakat

Ferro-concrete plates **железобетонная плотина**
темир-бетонли тўғон
temir-betonli to'g'on

Fictileness of gases **вязкость газов**
газларнинг ёпишқоқлиги
gazlarning yopishqoqligi

Filter **фильтр**
сизгич, сузги, фильтр
sizgich, suzgi, filtr

Filtration	филътрация сизиш <i>sizish</i>
Filtration coefficient	коэффициент филътрации сизиш коэффициенти <i>sizish koefbitsiyenti</i>
Flexible pipeline	гибкий трубопровод эгилювчан ўтказгич қувур <i>egiluvchan o`tkazgich quvur</i>
Flow	течение оқим, оқим ҳаракати <i>oqim, oqim harakati</i>
Flow Circulation	циркуляция потока оқимнинг айланиши <i>oqimning aylanishi</i>
Flow coefficient	коэффициент затопления кўмилиш коэффициенти <i>ko`milish koefbitsiyenti</i>
Flow energy	энергия потока оқим энергияси <i>oqim energiyasi</i>
Flow passage	водовод сув ўтказгич <i>suv o`tkazgich</i>
Flow pressure	гидродинамическое давление гидродинамик босим; ўзгармас катталиқ бўлиб, ҳаракатдаги суюқлик тўлатган фазо қисмида ўзаро перпендикуляр бўлган 3 та текисликда таъсир қилаётган нормал кучланишларнинг ўртача арифметик қийматига тенг <i>gidrodinamik bosim ; o`zgarmas kattlik bo`lib ,</i>

	<i>harakatdagi suyuqlik to'latgan fazo qismida o'zaro perpendikulyar bo'lgan 3 ta tekislikda ta'sir qilayotgan normal kuchlanishlarning o'rtacha arifmetik qiymatiga teng</i>
Flow rate	расход жидкости суюқликнинг сарфи <i>suyuqlikning sarfi</i>
Flow rate or volumetric flow rate	расход жидкости или объемный расход жидкости суюқликнинг сарфи ёки суюқликнинг ҳажм бирлигидаги сарфи /оқим кўндаланг кесимидан вақт бирлигида оқиб ўтган суюқлик ҳажми/ $Q = \omega v$ <i>suyuqlikning sarfi yoki suyuqlikning hajm birligidagi sarfi /oqim ko'ndalamg kesimidan vaqt birligida oqib o'tgan suyuqlik hajmi / $Q = \omega v$</i>
Flow regime	режим течения оқишнинг тартиби <i>oqishning tartibi</i>
Flow velocity	скорость течения оқиш тезлиги <i>oqish tezligi</i>
Flow without gravity	поток безнапорный дамсиз оқим <i>damsiz oqimi</i>
Flowability	текучесть оқувчанлик <i>oquvchanlik</i>
Flowmeter	расходомер сарф ўлчагич <i>sarf o'lchagich</i>

Fluid	жидкость суюқлик <i>suyuqlik</i>
Fluid flow	поток жидкости суюқлик оқими <i>suyuqlik oqimi</i>
Fluid flow	поток жидкости суюқлик оқими <i>suyuqlik oqimi</i>
Fluid flow	поток напорный дамли оқим <i>damli oqim</i>
Fluid mechanics or hydromechanics	механика жидкости или гидромеханика суюқлик механикаси ёки гидромеханика. суюқликларнинг мувозанат ва ҳаракат қонунлари ҳамда суюқликлар билан қаттиқ жисмларнинг ўзаро механик таъсирларини ўрганадиган фан <i>suyuqlik mexanikasi yoki gidromexanika .</i> <i>suyuqliklarning muvazanat yoki harakat qonunlari hamda suyuqliklar bilan qattiq jismlarning o'zaro mexanik ta'sirlarini o'rganadigan fan.</i>
Fluid statics or hydrostatics	статика жидкости или гидростатика суюқлик статикаси ёки гидростатика, суюқликлар механикасининг суюқликлар мувозанат шартларини ўрганувчи қисми <i>suyuqlik statikasi yoki gidrositatika, suyuqliklar mehanikasining suyuqliklar muvozanat shartlarini o'rganuvchi qismi</i>

Fluid temperature	температура жидкости суюқлик ҳарорати <i>suyuqlik harorati</i>
Fluids dynamics or flow dynamics	динамика жидкости или гидродинамика суюқликлар динамикаси ташқи кучлар таъсирида суюқликларнинг ҳаракат қонунларини ўрганувчи бўлим <i>suyuqlar dinamikasi tashqi kuchlar tasirida</i> <i>suyuqlarning harakat qonunlarini o'rganuvchi bo'lim .</i>
Fluids of fictileness	вязкость жидкости суюқликнинг суюқликнинг ёпишқоқлиги <i>suyuqlikning yopishqoqligi</i>
Force of excess or gauge pressure	сила избыточного или манометрического давления чегирма босим кучи <i>chegirma bosim kuchi</i>
Force of external friction	сила внешнего трения ташқи ишқаланиш кучи <i>tashqi ishqalanish kuchi</i>
Force of internal friction	сила внутреннего трения ички ишқаланиш кучи <i>ichki ishqalanish kuchi</i>
Force of own weight or gravity of volume of a liquid	сила собственного веса или сила тяжести объема жидкости оғирлик кучи, суюқлик ҳажмининг оғирлик кучи <i>og'irlik kuchi</i> <i>suyuqlik hajmining og'irlik kuchi</i>
Force of pressure on the surface	сила давления на свободной поверхности эркин сиртга таъсир этаётган босим кучи <i>erkin sirtga ta'sir etayotgan bosim kuchi</i>

Force of weight pressure	сила весового давления оғирликнинг босим кучи <i>og'irlik bosim kuchi</i>
Force weighing or archimedean	сила взвешивающая или архимедова итарувчи ёки архимед кучи /юқорига тик йўналган гидростатик босим кучи/ <i>itaruvchi yoki arximed kuchi /yuqoriga tik yo'nalgan gidrostatik bosim kuchhi</i>
Formula chezy	формула Шези Шези ифодаси (формуласи)барқарор текис ҳаракат учун тезликни топиш ифодаси(формуласи) <i>Shezi ifodasi barqaror tekis harakat uchun tezlikni topish ifodasi</i>
Formula dyuryui	формула Дюпюи Дюпюи формуласи <i>Dyuryui formulasi</i>
Free filtration	свободная фильтрация эркин сизиш <i>erkin sizish</i>
Free flow	движение безнапорное дамсиз ҳаракат /оқим/ ўзандаги суюқлик эркин сиртга /сатҳга/ эга бўлган ҳолдаги ҳаракат /оқим/. <i>damsiz harakat /oqim/ o'zandagi suyuqlik erkin sirtga /sathga/ ega bo'lgan holdagi harakat/oqim/</i>
Free flow surface	свободная поверхность потока тинч ҳолатдаги суюқлик ёки оқимнинг эркин сирти <i>tinch holatdagi suyuqlik yoki oqimning erkin sirti</i>

Free flow through the weir	свободное течение через водослив сууюқликнинг оқавадаги эркин оқими <i>suuqlikning oqavqdagi erkin oqimi</i>
Free jet	свободная струя эркин оқимча ёки қаттиқ девор билан чегараланган сууюқлик оқими <i>erkin oqimcha yoki qattiq devor bilan chegaralangan suuqlik oqimi</i>
Free movement	свободное движение эркин ҳаракат <i>erkin harakat</i>
Free surface flow	безнапорное движение дамсиз ҳаракат, эркин юзага эга бўлган сууюқлик ҳаракати, напорсиз ҳаракат <i>damsiz harakat, erkin yuzaga ega bo'lgan suuqlik harakati, naporsiz harakat</i>
Free surface flow	безнапорное движение дамсиз ҳаракат, эркин юзага эга бўлган сууюқлик ҳаракати <i>damsiz harakat, erkin yuzaga ega bo'lgan suuqlik harakati</i>
Free surface of liquid	свободная поверхность жикости сууюқликнинг эркин сирти <i>suuqlikning erkin sirti</i>
Free water	безнапорное течение напорсиз оқиш <i>naporsiz oqish</i>
Free-flow	безнапорный напорсиз, дамсиз <i>naporsiz, damsiz</i>

Frequency resistant resistance coefficient	коэффициент лобового сопротивления дўнгнинг қаршилиқ коэффициенти <i>do`ngning qarshilik koeffitsiyenti</i>
Friction	трение ишқаланиш <i>ishqalanish</i>
Friction external	трение внешнее ташқи ишқаланиш /кучлари/, юзага таъсир қилувчи куч бўлиб, улар ташқи элементар кучларнинг геометрик йиғиндисидан иборат бўлади. <i>tashqi ishqalanish /kuchlari/. Yuzaga ta'sir qiluvchi kuch bo'lib, ular tashqi elementar kuchlarning geometrik yig'indisida iborat bo'ladi.</i>
Friction force	сила трения ишқаланиш кучи <i>ishqalanish kuchi</i>
Friction internal	трение внутреннее ички ишқаланиш /кучлари/, оқим ичида танлаб олинган ихтиёрий сиртга таъсир этувчи ҳамма элементар ички ишқаланиш кучларнинг геометрик йиғиндиси <i>ichki ishqalanish /kuchlari/ oqim ichida tanlab olingan ixtiyoriy sirtga ta'sir etuvchi hamma elementar ichki ishqalanish kuchlarning geometrik yig'indisi</i>
Frictionless fluid	жидкость идеальная идеал суюқлик ёки ёпишқоқлиги йўқ босим ва ҳарорат ўзгарганда ҳажми сира ўзгармайди деб фараз қилинган суюқлик. <i>Ideal suyuqlik yoki yopishqoqligi yo'q bosim va harorat o'zgarganda hajmi sira o'zgarmaydi deb faraz qulingan suyuqlik.</i>

Froude number	Фруд число Фруд сони, ўчовсиз катталик бўлиб, динамик ўхшашлик мезонини ҳарактерловчи катталик <i>Frud soni, o'chovsiz kattalik bo'lib, dinamik o'xshashlik mezonini harakterlovchi kattalik</i>
Fruit number	число Фруда Фруд сони <i>Frud soni</i>
Full head on the weir	полный напор на водосливе оқавадаги босимнинг тўлиқ энергияси <i>oqava bosimning to'liq energiyasi</i>
G	
Gage pressure or manometric	давление избыточное или манометрическое чегирма ёки монометрик босим, нуктадаги босимдан атмосфера босимига фарқ қилувчи босим Port=рабс-ратм <i>chegirma yoki monometrik bosim .Nuqtadagi bosimidan atmosfera bosimiga farq qiluvchi bosim Port=pabs-patm</i>
Gallery	штольня штольня, лағм <i>shtolnya, lag`m</i>
Gas	газ газ <i>gaz</i>
Gas conduit	газопровод газ ўтказгич қувур <i>gaz o`tkazgich quvur</i>

Gaseous fluid	газообразная жидкость газсимон суюқлик <i>gazsimon suyuqlik</i>
Gateway	шлюз шлюз <i>shlyuz</i>
Gear pump	шестерённый насос тиш ғилдиракли насос, шестернали насос <i>tish g`ildirakli nasos, shesternali nasos</i>
Gear wheel	зубчатое колесо тишли ғилдирак <i>tishli g`ildirak</i>
Geodetic pressure head	геометрический напор геометрик напор <i>geometrik napor</i>
Geometric pressure	напор геометрический геометрик дам, каралаётган суюқлик ҳолатининг солиштирма энергиясига тенг бўлиб, миқдор жихаттидан суюқликлари каралаётган нуқтадан кузатиш текислигигача бўлган масофа <i>geometrik dam, qaralayotgan suyuqlik holatining solishtirma energiyasi teng bo`lib , miqdor jihatidan suyuqliklari qaralayotgan nuqtadan kuzatish tekisligigacha bo`lgan masofa</i>
Geometrical drop structure on weir	геометрический перепад на водосливе оқаванинг геометрик фарқи <i>oqava ning geometrik farqi</i>
Geometrical similar flow streaming	геометрически подобные потоки геометрик ўхшаш оқимлар, яъни ўхшаш ўлчовлар нисбатлари бир хил бўлган оқимлар <i>geometrik o`xshash oqimlar, ya`ni o`xshash o`lchovlar</i>

Ground	<i>nisbatlari bir xil bo'lgan oqimlar</i> земля ер, тупрок <i>yer, tuproq</i>
Ground using coefficient	коэффициент земельного использования ердан фойдаланиш коэффициенти <i>yerdan foydalanish koeffitsiyenti</i>
Groundwater balance	баланс грунтовых вод ер ости сувларининг баланси <i>yer osti suvlarining balansi</i>
Gutter	желоб тарнов, қуви <i>tarnov, quvi</i> Н
Hammer hydraulic	удар гидравлический гидравлик зарба <i>gidravlik zarba</i>
Hardness of water	жёсткость воды сувнинг қаттиқлиги <i>suvning qattiqligi</i>
Head of groundwater	напор грунтовых вод ер ости сувларнинг напори <i>er osti suvlarning napori</i>
Head on the pipeline	напор на трубопроводе қувурда ҳаракатланаётган суюқлик дами ёки қувирни суюқлик билан тaminловчи сифим /ховуз/даги суюқликнинг эркин сатҳидан қувур ўқигача бўлган масофа <i>quvurda harakatlanayotgan suyuqlik dami yoki quvurni suyuqlik bilan taminlovchi sig'im /hovuz/dagi suyuqlikning erkin sathidan quvur o'qigacha bo'lgan</i>

	<i>masofa</i>
Head or full head / in the case of elementary trickle /	<p>напор или полный напор /в случае элементарной струйки/</p> <p>кичик оқимча бўлган ҳол учун тўла дам ёки кичик оқимчанинг тўла солиштирма энергияси</p> <p>$H_e = z + p/\gamma + u^2/2g$</p> <p><i>kichik oqimcha bo'lgan hol uchun to'la dam yoki kichik oqimchanning to'la solishtirma energiyasi</i></p> <p><i>$H_e = z + p/\gamma + u^2/2g$</i></p>
Head or head	<p>напор или полный напор /в случае обычного потока жидкости/ /</p> <p>тўлиқ дам ёки суюқлик оқимининг тўлиқ дами, тўлиқ солиштирма энергия бўлиб, оқимнинг солиштирма потенциал ва кинетик энергиялари йиғиндисига тенг $H_e = z + p/\gamma + \alpha v^2/2g$</p> <p><i>toliq dam yoki suyuqlik oddiy oqimining to'liq dami , toliq solishtirma energiya bo'lib , oqimning solishtirma potensial va kinetik energiyalarining yig'indisiga teng</i></p> <p><i>$H_e = z + p/\gamma + \alpha v^2/2g$</i></p>
Heat capacity	<p>теплоёмкость</p> <p>иссиқлик сиғдирувчанлик</p> <p><i>issiqlik sig`diruvchanlik</i></p>
Heat dissipation	<p>теплоотдача</p> <p>иссиқлик бериш</p> <p><i>issiqlik berish</i></p>
Heat exchange	<p>теплообмен</p> <p>иссиқлик алмашиш</p> <p><i>issiqlik almashish</i></p>
Heat transfer	<p>теплопередача</p> <p>иссиқлик узатиш</p> <p><i>issiqlik uzatish</i></p>

High-speed (kinetic) head in the case of a liquid flow	<p>напор скоростной /кинетический/ в случае потока жидкости</p> <p>суюқлик оқими бўлган ҳол учун /кинетик/ тезлик дами, яъни оқимнинг солиштирма кинетик энергияси $H_v = \alpha v^2 / 2g$</p> <p><i>suyuqlik oqimi bo'lgan hol uchun /kinetik/ tezlik dami</i> <i>, ya'ni oqimning solishtirma kinetic enegiyasi. $H_v =$</i> <i>$\alpha v^2 / 2g$</i></p>
High-speed head	<p>скоростной напор</p> <p>тезлик напори</p> <p><i>tezlik napori</i></p>
High-speed head	<p>скоростной напор</p> <p>тезлик дам</p> <p><i>tezlik dam</i></p>
Hole "large" in the wall / or bottom / vessel	<p>отверстие «большое» в стенке /или дне/ сосуда идиш деворидаги /ёки трубадаги/ ”катта” тешик</p> <p><i>idish devoridagi /yoki trubadagi / katta teshik</i></p>
Hole / small / in the wall / or bottom / vessel	<p>отверстие /малое/ в стенке /или дне/ сосуда идиш деворидаги /ёки тубадаги/”кичик “тешик</p> <p><i>idish devoridagi /yoki tubadagi / kichikina teshik</i></p>
Homogeneous liquid	<p>однородная жидкость</p> <p>бир жинсли суюқлик</p> <p><i>bir jinsli suyuqlik</i></p>
Hudraulic equation of amount of movement	<p>гидравлическое уравнение количества движения</p> <p>ҳаракат миқдорининг гидравлик тенгламаси</p> <p><i>harakat miqdorining gidravlik tenglamasi</i></p>
Hudraulic exponent of watercourse	<p>гидравлический показатель русла х, ўзаннинг гидравлик кўрсаткичлари, сарф модули кўрсаткичли ифодасига кирувчи даража кўрсаткичининг қиймати х,</p>

	<i>x- o'zanning gidravlik ko'satkichlari sarf moduli ko'rsatkichli ifodasiga kiruvchi daraja ko'satkichining qiymati</i>
Hydraulic press	гидравлический пресс гидравлик зичлагич (пресс) <i>gidravlik zichlagich (press)</i>
Humidification	увлажнение намлаш, хўллаш <i>namlash, ho'llash</i>
Hydraulic lock	гидрозатвор гидрокулф <i>gidroqulf</i>
Hydraulic cylinder	гидроцилиндр гидроцилиндр <i>gidrotsilindr</i>
Hydraulic diameter	гидравлический диаметр гидравлик диаметр қиймат жиҳадант гидравлик радиуснинг тўрт бараварига тенг бўлган шартли катталиқ $D_g=4r$ <i>gidravlik diametr qiymat jihatdan gidravlik radiusning to'rt baravariga teng bo'lgan shartli kattalik $D_g=4r$</i>
Hydraulic drive	гидропередача гидроузатма <i>gidrouzatma</i>
Hydraulic drive	гидропривод гидропривод, гидравлик харакатга келтириш <i>gidroprivod, gidravlik xarakatga keltirish</i>
Hydraulic drop	гидравлический градиент (гидравлический уклон) гидравлик градиент гидравлик нишаблик,1) тулик босимни оқим буйича узунлик бирлигида камайиши тескари ишора билан босимдан оқим

	<p>йўналиши бўйича олинган ҳосила <i>gidravlik gradiend yoki gidravlik nishablik ,1) to'liq bosimini oqim bo'yicha uzunlik birligida kamayishi teskari ishora bilan bosimdan oqim yo'nalishi bo'yicha olingan hosila</i></p>
Hydraulic drop	<p>градиент гидравлический. гидравлик градиент <i>gidrovlik gradientga qara</i></p>
Hydraulic fluid	<p>гидросмесь гидроаралашма; суюқлик билан бошқа жисмларнинг механик аралашмаси /масалан, сув билан ҳаво пуфаклари, қум, тупроқ ва ҳ. К. <i>gidroaralashma ; suyuqlik bilan boshqa jismlarning mexanik aralashmasi /masalan, suv bilan havo pufaklari, qum, tuproq va h.k.</i></p>
Hydraulic friction	<p>гидравлическое сопротивление гидравлик қаршилиқ <i>gidravlik qarshilik</i></p>
Hydraulic friction	<p>гидравлическое сопротивление гидравлик қаршилиқ, суюқлик қатламларининг ўзаро ишқаланишидан ҳосил бўладиган қаршилиқ <i>gidravlik qarshilik, suyuqlik qatlamlarining o'zaro ishqalalanishidan hosil bo'ldigan qarshilik</i></p>
Hydraulic friction coefficient or darcy coefficient	<p>коэффициент гидравлического трения или коэффициент Дарси гидравлик ишқаланиш ёки Дарси коэффициентлари λ. Дарси-Вейсбах формуласидан /ифодасидаги/ ўлчовсиз коэффициент, умумий ҳолда ўзан деворларининг нисбий нотекислигига боғлиқ катталиқ <i>gidravlik ishqalanish yoki Darsi koeffitsiyenti λ. Darsi-</i></p>

	<i>veysbaxformulasidan /ifodasidagi/ o' lchivsiz koeffitsiyent , umumiy holda o 'zan devorining nisbiy notekisligiga bog 'liq kattalik .</i>
Hydraulic gradient	уклон гидравлический гидравлик қиялик <i>gidlavlik qiyalik</i>
Hydraulic gradient	гидравлический уклон гидравлик нишаблик <i>gidravlik nishablik</i>
Hydraulic hammer	гидравлический удар гидравлик урилиш, гидравлик зарба <i>gidravlik urilish, gidravlik zarba</i>
Hydraulic hitch	гидромотор гидромотор <i>gidromotor</i>
Hydraulic jump	гидравлический прыжок гидравлик сакраш <i>gidravlik sakrash</i>
Hydraulic jump	гидравлический прыжок гидравлик сакраш, оқим чуқурлиги кескин ўзгарганда вужудга келадиган ҳолат <i>gidravlik sakrash , oqim chuqurligi keskin o 'zgarganda vujudga keladigan holat</i>
Hydraulic Leap Function	функция гидравлического прыжка гидравлик сакраш соҳаси планда гидравлик сакраш жойлаштирилган чизик <i>gidravlik sakrash sohasi planda gidravlik sakrash joylashtirilgan chiziq</i>
Hydraulic lock	гидравлический замок гидравлик қулф <i>gidravlik qulf</i>

Hydraulic power	мощность гидростанции гидростанциянинг қуввати <i>gidrostantsiyaning quvvati</i>
Hydraulic pump	гидронасос гидронасос <i>gidronasos</i>
Hydraulic radius	гидравлический радиус гидравлик радиус <i>gidravlik radius</i>
Hydraulic radius	гидравлический радиус R гидравлик радиус ёки кесим ва унинг ўлчовларининг оқими тезлигига таъсирини ифодаловчи параметр бўлиб, оқим кўндаланг кесими юзасини оқим ҳўлланган кесим периметрига тенг $R=\omega/k$ <i>gidravlik radius yoki kesim va uning o'lchovlarining</i> <i>oqimi tezligiga ta'sirini ifodalovchi parametr bo'lib,</i> <i>oqim ko'ndalang kesimi yuzuni oqim ho'llangan kesim</i> <i>parametriga teng $R=\omega/k$</i>
Hydraulic section	живое сечение потока оқимнинг "жонли" кесими oqimning <i>"jonli" kesimi</i>
Hydraulic works	гидросооружение сув иншооти <i>suv inshooti</i>
Hydraulics	гидравлика гидравлика, сув илми <i>gidravlika, suv ilmi</i>

Hydraulics or technical fluids of meachanic or technical flow mechanics - hydraulics

гидравлика или техническая механика жидкости, или техническая гидромеханика гидравлика суюқлик техник механикаси ёки техник гидромеханикаси мустақил фан бўлиб, суюқлик механикаси фанининг бир қисми

suyuqlik texnik mexanikasi yoki texnik gidromexanikasi mustaqil fan bo'lib, suyuqlik mexanikasi fanining bir qismi

Hydrodynamics or flow dynamics

гидродинамика или динамика жидкости суюқлик динамикаси ёки гидродинамика, суюқликларга қўйилган ташқи кучлар таъсирида вужудга келадиган ҳаракатни ўрганати.

suyuqlik dinamikasi yoki gidrodinamika suyuqliklarga qo'yilgan tashqi kuchlar ta'sirida vujudga keladigan harakatni o'rganadi

Hydromechanics or fluids of mechanics

гидромеханика или механика жидкости гидромеханика ёки суюқликларнинг мувозанат ва ҳаракатдаги ҳолатларини ҳамда суюқликлар билан қаттиқ жисмларнинг ўзаро таъсири қонуниятларни ўрганувчи фан *gidromexanika* yoki *suyuqliklarning muvozanat va harakatdagi holatlarini hamda suyuqliklar bilan qattiq jismlarning o'zaro ta'sirini qonuniyatlarini o'rganuvchi fan*

Hydroset

**гидротурбина
гидротурбина
*gidroturbina***

Hydrostatic law of distribution of pressure in the fluid

гидростатический закон распределения давления в жидкости
суюқликларда гидростатик босимни тақсимланиш қонуни, бу қонунга асосан суюқликнинг қаралаётган қисми учун ёки суюқликдан олинган элементар ҳажм сиртида гидромеханик босим учун қуйидаги ифода доимо ўринли бўлади $Z+p/\gamma=const$ Z -бирон–бир текисликдан суюқликдаги қаралиётган нуқтагача бўлган масофа; P/γ - шу нуқта учун пьезометрик баландлик.

suyuqliklarda gidrostatik bosim taqsimlanish qonuni, bu qonunga asosan suyuqlikning qaralayotgan qismi uchun yoki suyuqlikdan olingan elementar hajm siritda gidromexanik bosim uchun quyidagi ifoda doimo o'rinli bo'ladi $Z+p/\gamma=const$ Z -biron- bir tekislikdan suyuqlikdagi qaralayotgan nuqttagacha bo'lgan masofa;-shu nuqta uchun pezometrik balandlik.

Hydrostatical gravimetric pressure

давление весовое гидростатическое гидростатик оғирлик босими, қаралаётган. эркин сиртдан чуқурлашуви натижасида юзага келадиган босим $p=h$

gidrostatik ogirlik bosimi qaralayotgan erkin sirtdan chuqurlashuvi natijasida yuzaga keladigan bosim $p=h$

Hydrostatics or statics of fluids

гидростатика или статика жидкости
гидростатика ёки суюқлик статикаси, суюқликлар механикаси фанининг мувозанат ёки тинч ҳолатларини ўрганувчи қисми
gidrostatika yoki suyuqlik statikasi , suyuqliklar mexanikasi fanining muvazanat yoki tinch holatlarini

	<i>o'rganuvchi qismi</i>
Hydrosystem	гидроузел гидроузел, иншоотлар бўғини <i>gidrouzel, inshootlar bo`g`ini</i>
Hydrotransport	гидротранспорт гидротранпорт, қаттиқ жисмларни суюқлик билан бирга оқизиш <i>gidrotransport, qattiq jismlarni suyuqlik bilan birga oqizish</i>
	I
Ideal fluid	идеальная жидкость идеал суюқлик <i>ideal suyuqlik</i>
In parallel - jet flow	параллельно - струйное движение оқимлар параллел ҳаракати ёки текис ҳаракати <i>oqimlar parallel harakati yoki tekis harakati</i>
Inch	дюйм дюйм (ўлчов бирлиги, 2,54 см га тенг) <i>dyuym (o`lchov birligi, 2,54 sm ga teng)</i>
Incline	уклон нишаблик <i>nishablik</i>
Inclined plane	наклонная плоскость кия текислик <i>kiya tekislik</i>
Incompressible fluid	несжимаемая жидкость сиқилмайдиган суюқлик <i>siqilmaydigan suyuqlik</i>
Inertial push	инерционный напор инерциали /напор/ дам, вақт бўйича кинетик

	<p>энергия ўзгариши ҳисобига тўлиқ /напор/ дамни биринчи ва иккинчи кесимларда ўзгариш миқдори</p> <p><i>inersiali /napor/ dam , vaqt bo 'yicha kinetik inergiya o 'zgarishi hisobniga to 'liq /napor/ damni birinchi va ikkinchi kesimlarda o 'zgarish miqdori.</i></p>
Inflation of the liquid	<p>инфльтрация жидкости</p> <p>сууюқликлар инфльтрацияси ёки сууюқликнинг /сувнинг/ тупроқ ғоваклардан сизиб кириши</p> <p><i>suyuqliklar infiltrasiyasi yoki suyuqlikning /suvning/ tuproq g 'ovaklaridan sizib kirishi</i></p>
Inflow	<p>приток</p> <p>оқиб келиш</p> <p><i>oqib kelish</i></p>
Inside diameter	<p>внутренний диаметр</p> <p>ички диаметр</p> <p><i>ichki diametr</i></p>
Intake port	<p>впускное отверстие</p> <p>кириладиган тешик, киритадиган тешик</p> <p><i>kiriladigan teshik, kiritadigan teshik</i></p>
Intake weir	<p>водоподъемная плотина</p> <p>сув сатҳини кўтарувчи тўғон</p> <p><i>suv sathini ko `taruvchi to `g `on</i></p>
Internal forces	<p>силы внутренние</p> <p>ички кучлар</p> <p><i>ichki kuchlar</i></p>
Intrinsic pressure	<p>внутреннее давление</p> <p>ички босим</p> <p><i>ichki bosim</i></p>
Inversion jet	<p>инверсия струя</p> <p>оқимнинг ўзгариши ёки оқим чиқаётган тешик яқинида унинг кўндаланг кесими шаклининг</p>

	ўзгариши <i>oqimning o'zgarishi yoki oqim chiqayotgan teshik yaqinida uning ko'ndalang kesimi shaklining o'zgarishi</i>
Inversion of the jet	инверсия струи струйканинг инверсияси <i>struykaning inversiyasi</i>
Inviscid liquid	невязкая жидкость ёпишқокмас суюқлик <i>yopishqoqmas suyuqlik</i>
Irrigation	орошение суғориш <i>sug`orish</i>
Irrigation	ирригация ирригация,суғориш ишлари <i>irrigatsiya, sug`orish ishlari</i>
Irrigation canal	оросительный канал суғориш канали <i>sug`orish kanali</i>
Irrigation net	ирригационная сеть ирригация шахобчаси, суғориш шахобчаси <i>irrigatsiya shahobchasi, sug`orish shahobchasi</i>
Isotherm	изотерма изотерма, тенг иссиқликлар чизиги <i>izoterma, teng issiqliklar chizig`i</i>
Isotropic environment	изотропная среда турли йўналишларда тезликлари бир хил бўлган муҳит <i>turli yo`nalishlarda tezliklari bir xil bo`lgan muhit</i>

J

Jet

струя, струйка,
ингичка оқим struyka,
ingichka oqim

K

Kinematics of the liquid

суюқликлар

кинематика жидкости
суюқлик кинематикаси
suyuqliklar kinematikasi

L

Laminar motion

ламинарное течение

секин оқиш

sekin oqish

Laminar or viscous

substrate

ламинарный или вязкий подслой

ламинар ёки ёпишқоқ қатлам, ламинар

тартибда ҳаракатланаётган суюқлик қатлами, у

турбулент тартибда ҳаракатланаётган

суюқликларда ҳосил бўладиган қатламга

нисбатан анча юпқа бўлади

laminar yoki yopishqoq qatlam, laminar tartibda

harakatlanayotgan suyuqlik qatlami , u turbulent

tartibda harakatlanayotgan suyuqliklarda hosil

bo 'ladigan qatlamga nisbatan ancha yupqa bo 'ladi.

Lateral inflow

боковой приток

ёндан оқиб келиш

yondan oqib kelish

Layer of water

слой воды

	сув қатлами <i>suv qatlami</i>
Leading on the level	истечение под уровень сатҳ остидан оқиб чиқиш <i>sath ostidan oqib chiqish</i>
Leap hydraulic	прыжок гидравлический гидравлик сакраш <i>gidravlik sakrash</i>
Length of pipeline	длина трубопровода ўтказгич қувур узунлиги <i>o`taqzgich quvur uzunligi</i>
Length of the rejected perimeter	длина смоченного периметра хўлланган периметр узунлиги ёки оқим кесимида суюқлик билан қаттиқ деворнинг ўзаро туташган жойи узунлиги <i>ho`llangan perimetr uzunligi yoki oqim kesimida suyuqlik bilan qattiq devorning o`zaro tutahsgan joyi uzunligi</i>
Length of wind wave	длина ветровой волны шамол тўлқинининг узунлиги шамолда ҳосил бўладиган икки қўшни, тўлқинлар орасидаги горизонтал масофа шамол <i>shamol to`lqinining uzunligi shamolda hosil bo`ladigan ikki qo`shni to`lqinlar orasidagi gorizonttal masofa.</i>
Level	уровень сатҳ <i>sath</i>
Line of critical depth	линия критических глубин критик чуқурликлар чизиғи, бундай чизиқлар ўзан тубига паралел бўлиб, қиймат жихатдан критик чуқурликка тенг масофада ўтади

kritik chuqurliklar chizig'i, bunday chiziqlar o'zan tubiga parallel bo'lib, qiymat jihatdan kritik chuqurlikka teng masofa o'tadi.

Line of equal pressure

линия равного напора

тенг дамлар чизиғи бу чизиқ шундай нуқталарнинг геометрик ўрни бўлиб, улар учун қаралаётган вақтда дам қиймати ўзгармас катталиқ бўлади

teng damlar chizig'i bu chiziq shunday nuqtalarning geometrik o'rni bo'lib, ular uchun qaralayotgan vaqtda dam qiymati o'zgarmas kattalik bo'ladi.

Line of equal pressure

линия равного напора

тенг напорлар чизиғи

teng naporlar chizig'i

Line of normal depth

линия нормальных глубин

меъёрдаги чуқурликлар чизиғи.

бундай чизиқлар ўзан тубига паралел бўлиб

ундан қийматиш жихатдан меъёрдаги

чуқурликка тенг масофада ўтади

me'yordagi chuqurliklar chizig'i bunday chiziqlar

o'zasn tubuga parallel bo'lib undan qiymatish

jihatdan me'yordagi chuqurlikka teng masofada o'tadi

Liquid anomalous

жидкость аномальная

аномал /табий кўринишдан ўзгача хоссаси

бўлган/ суюқлик.

anomal /tabiiy ko'rinishdan o'zgacha xossasi bo'lgan /

suyuqliklar

Liquid expansion

температура расширения жидкости

temperature

суюқликнинг ҳарорат бўйича кенгайиши ёки

суюқлик ҳажми элементар орттирмасининг

ҳарорат элементар орттирмасига нисбати

suyuqlikning harorat bo'yicha kengayishi yoki suyuqlik

hajmi elementar orttirmasining harorat elementar orttirmasiga nisbati

Liquid in two-phase

**жидкость двухфазная (многофазная)
икки /кўп/ фазали суюқлик, суюқлик билан
қаттиқ жисм заррачалари, газ ёки пар
пуфакчалари, бошқа суюқлик томчиларининг
аралашмаси. /э с л а т м а/: юқоридаги
компонентлардан холи бўлган суюқликлар бир
фазали суюқликлар дейилади./**

ikki/ ko'p/ fazali suyuqlik . Suyuqlik bilan qattiq jism zarrachalari gaz yoki par pifakchalari, boshqa suyuqlik tomchilarining aralashmasi /e s l a t m a . Yuqoridagi komponentlardan hosil bo'lgan suyuqliklar bir fazali suyuqliklar deyiladi./

**Liquid of shvedova-
bingama**

**жидкость Шведова-Бингама
Шведов-Бингам суюқликлари, Ньютон
суюқликларидан бошқа суюқликлардан фарқи
шуки, тезлик градиенти du/dn нолга тенг
бўлганда ички ишқаланишнинг уринма
кучланиши нолдан фарқли бўлади**

Shvedov-Bingam suyuqliklari . Nyuton suyuqliklaridan boshqa suyuqliklaridan farqi shuki , tezlik gradienti du/dn nolga teng bo'lganda ichki ishqalanishning urinma kuchlanishi noldan farqli bo'ladi.

Living area

**площадь живого сечения
оқим кўндаланг кесим юзаси ёки оқимдаги
чизикқа перпендикуляр сирт
oqim ko'ndalang kesim yuzasi yoki oqimdagi chiziqqa
perpendikulyar sirt**

Local head loss

**местная потеря напора
маълум жойдаги дам сарфи ишқаланиш кучи**

	бajarган иши ҳисобига маълум жойдаги тўлиқ дамнинг камайиши <i>ma'lum joydagi dam sarfi ishqalanish kuchi bajargan ishi hisobiga ma'lum joydagi to'liq damning kamayishi.</i>
Local losses	местные потери жойдаги йўқолиш <i>joydagi yo`qolish</i>
Local speed	скорость местная маҳаллий тезлик <i>mahalliy tezlik</i>
Local speed	местная скорость маҳаллий тезлик <i>mahalliy tezlik</i>
Long canal	канал длинный узун канал <i>uzun kanal</i>
Long hydraulic jump	длина гидравлического прыжка гидравлик сакраш узунлиги <i>gidravlik sakrash usuli</i>
Long pipeline	длинный трубопровод "узун" ўтказгич қувур <i>uzun o`tkazgich quvur</i>
Loss coefficient of pressure	коэффициент потери напора дам сарфи /йўқолиши/ коэффициенти <i>dam sarfi /yo`qolishi / koeffisiyenti</i>
Loss of head by length	потери напора по длине узунлик бўйича напор йўқолиш <i>uzunlik bo`yicha napor yo`qolish</i>
Loss of head full	потеря напора полная босим энергиясининг тўлиқ сарфи /маълум узунликдаги оқим бўйича босим энергиянинг камайиши/

bosim energiyasining to'liq sarfi /ma'lum uzunlikda oqm bo'yicha bosim energiyasining kamayishi

Loss of pressure along the length

**потеря напора по длине
дамнинг /босим энергиясининг/ узунлик бўйича
камайиши /йўқолиши/
*damning/bosim energiyasining uzunlik bo'yicha
kamayishi /yo'qolishi /***

Loss of pressure local

**потеря напора местная
босим энергиясининг оқимнинг маълум бир
қисмида камайиши
*bosim energiyasining oqimining bir qismida kamayishi***

Losses

**потери
йўқотиш, нобудгарчилик
*yo`qotish, nobudgarchilik***

М

Manometer

**манометр
манометр
*manometr***

Manometric pressure

**манометрическое давление
манометрик босим
*manometrik bosim***

Manometric pressure

**манометрическое давление
манометрик босим, қаралаётган нукта учун
мутлоқ босим билан атмосфера босими
айирмасига тенг босим
*manometrik bosim , qaralayotgan nuqta uchun mutloq
bosim bilan atmosfera bosimi ayirmasiga teng bosim.***

Mass forces

силы массовые

	масса кучлари <i>massa kuchlari</i>
Mass forces	массовые силы оғирлик, инерция кучлари: суюқлик ҳажмига /нуқталарига/ таъсир этувчи куч <i>og'irlik inersiya kuchlari. Suyuqlik hajmiga</i> <i>/nuqtalariga/ ta'sir etuvchi kuch.</i>
Mass of fluid volume	масса объема жидкости берилган ҳажмдаги суюқлик массаси <i>berilgan hajmdagi suyuqlik massasi</i>
Measure	единица измерения ўлчов бирлига <i>o'lchov birliga</i>
Measuring drops	измерительный водослив ўлчагич водослив <i>o'lchagich vodosliv</i>
Measuring instrument	измеритель ўлчагич <i>o'lchagich</i>
Metering spillweir	водослив измерительный ўлчайдиган оқава нов, у сувнинг сарфини ўлчайди <i>o'lchaydigan oqava nov, u suvning sarfini o'lchaydi</i>
Mine spillway	шахтный водосброс шахтали сув ташлагич, сув ташлагич шахта <i>shaxtali suv tashlagich, suv tashlagich shaxta</i>
Mine water intake	шахтный водозабор шахтали сув олиш <i>shaxtali suv olish</i>
Minimum discharge	минимальный расход минимал сарф

	<i>minimal sarf</i>
Model project	типовой проект типик лойиха <i>tipik loyiha</i>
Movement by way of free-springing nappe	движение в виде свободной струи эркин найча шакилдаги ҳаракат ёки оқим, яъни ҳаракатланаётган суюқлик ҳеч қандай қаттиқ деворлар билан чегараланмаган ҳаракат. <i>trkin naycha shakldagi harakat yoki oqim, ya'ni harakatlanayotgan suyuqlik hech qanday qattiq devorlar bilan chegaranmagan harakat.</i>
Mud	ил ил, оқувчан майда лой <i>il, oquvchan mayda loy</i>
	N
Negative hydraulic shock	отрицательный гидравлический удар манфий гидравлик зарб <i>manfiy gidravlik zarb</i>
Node	узел тугун, бўғин, узел tugun, <i>bo'g'in, uzel</i>
Nonsteady motion	движение неравномерное нотекис ҳаракат яъни оқимнинг турлича ҳаракат кесимида тезлик миқдори турлича бўлган ҳаракат <i>notekis harakat ya'ni oqimning turlicha harakat kesimida tezlik miqdori turlicha bo'lgan harakat.</i>
Nonviscous liquid	жидкость невязкая ёпишқоқмас суюқлик ёки ёпишқоқлиги мутлоқо йўқ деб фараз қилинган суюқлик

yopishqoqmas suyuqlik yoki gaz yopishqoqligi mutlaqo yo'q deb faraz qilingan suyuqlik.

Normal depth	нормальная глубина меъёрдаги чуқурлик <i>me'yordagi chuqurlik</i>
Normal depth	глубина нормальная меъёрдаги чуқурлик, ўзандаги текис харакатланаётган суюқлик оқимининг чуқурлиги <i>me'yordagi chuqurlik , o'zandagi tekis</i> <i>harakatlanayotgan suyuqlik oqimining chuqurligi.</i>
Notes	отметки белгилар <i>belgialar</i>
Nozzle	форсунка форсунка, пуфлагич <i>forsunka, puflagich</i>
Number lower critical	число нижнее критическое Рейнольдса сонининг қуйи критик қиймати <i>Reynol'ds soning quyi kritik qiymati</i>
	О
Omentum	сальник сальник, зичлагия <i>salnik, zichlagiya</i>
Open channel	открытое русло очик ўзан <i>ochiq o`zan</i>
Open channels	открытые русла

	<p>очик узанлар, ўзаннынг кўндаланг кесими очик эгри чизикдан иборат бўладиган хол <i>ochiq o'zanlar, o'zanning ko'dalang kesimi ochiq egri chiziqdan iborat bo'ladigan hol</i></p>
Open-chanel flow	<p>безнапорный поток дамсиз оқим, эркин юзага эга бўлган суюқ-лик оқими <i>damsiz oqim, erkin yuzaga ega bo'lgan suyuqlik oqimi</i></p>
Output of well	<p>дебит колодца кудук сарфи ёки тупроқ сувларининг сарфи <i>quduq sarfi yoki tuproq suvlaring sarfi</i></p>
Overpressure	<p>избыточное давление чегирма босим <i>chegirma bosim</i></p>
Overpressure force	<p>сила избыточного давления устама босимнинг кучи <i>ustama bosimning kuchi</i></p>
Own weight	<p>собственный вес хусусий огирлик <i>hususiy og'irlikogirlik</i></p>
Р	
Particle	<p>частица бўлакча, зарра <i>bo'lakcha, zarra</i></p>
Particle sizes	<p>размеры частиц заррачаларнинг ўлчами <i>zarrachalarning o'lchami</i></p>
Passage area	<p>живое сечение оқим кўндаланг кесими, бу ерда кесим сирти оқим чизикларига доимо нормал йўналишда</p>

бўлади

oqim ko'ndalang kesimi , bu yerda kesdim sirti oqim chiziqlariga doimo normal yo'nalishda bo'ladi.

Perimeter

периметр

периметр

perimetr

Permeability

проницаемость

утказувчанлик, сингдирувчанлик

o'tkazuvchanlik, singdiruvchanlik

Perpendicular

перпендикуляр

тик

tik

Physical height

геометрическая высота

геометрик баландлик

geometrik balandlik

Physical properties

физические свойства

физикавий хусусият

fizikaviy xususiyat

Piezometer

пьезометр

пьезометр, ингичка най

p'ezometr, ingichka nay

Piezometer

пьезометр

пьезометр, кичик диаметрли ингичка найча

pezometr , kichik diametrli ingichka naycha

Piezometric gradient

градиент пьезометрический

пьезометрик градиент 1.оқим чизиғи бўйича

потенциал /ички/ дамнинг узунлик бирлгида

камайиши.2потенциал дамдан /оқим чизиғидаги

берилган нукта ёки оқим йўналиши бўйича/

тескари ишора билан олинган ҳосила

1.oqim chizig'i bo'yicha potensial /ichki/ damning

uzunlik birligida kamayishi 2.potensial damdan /oqim chizig;idagi berilgan nuqta yoki oqim yo'nalishi bo'yicha/ teskari ishora bilan olingan hosila

Piezometric head

пъезометрический напор

пъезометрик напор

p'ezometrik napor

Piezometric head

пъезометрический напор

пъезометрик дам ,пъезометрик баланликка тенг

бўлган босимнинг силиштирма энергияси

pezoetrik dam ,pezoetrik balandlikka teng bo'lgan

bosimning solishtirma energiyasi

Piezometric height

пъезометрическая высота

пъезометрик баландлик

p'ezometrik balandlik

Piezometric height

пъезометрическая высота

пъезометрик баланлик. ўзакка ўрнатилган

ингичка найчадаги суюқлик сатҳи билан оқим

ўқигача бўлган масофа

pezometr balandlik , o'zakka o'rnatilgan ingichka

naychadagi suyuqlik sathi bilan oqim o'qigacha

bo'lgan masofa

Piezometric line

линия пъезометрическая

пъезометр чизиғи, фикран оқим йўналиши

бўйича ўнатилган пъезометрлардаги суюқлик

горизонтлари бўйича ўтказилган чизик *pezometr*

chizig'i , fikran oqim yo'nalishi bo'yicha o'rnatilgan

pezometrlardagi suyuqlik gorizontlari bo'yicha

o'tkazilgan choziq

Piezometric line

пъезометрическая линия

пъезометрик чизик

p'ezometrik chiziq

Piezometric slope	пъезометрический уклон пъезометрик нишаблик <i>p'ezometrik nishablik</i>
Piezometric slope	пъезометрический уклон пезометрик қиялик, оқим чизиғи ёки оқим бўйича олинган узунлик бирлигига тўғри келадиган потенциал босимнинг камайиши <i>pezoetrik qiyalik , oqim chizig'i yoki oqim bo'yicha</i> <i>olingan uzunlik birligiga to'g'ri keladigan potensial</i> <i>bosinning kamayishi</i>
Pillar of liquid	столб жидкости суюқлик устуни <i>suyuqlik ustuni</i>
Pipe diameter	диаметр трубы қувур диаметри <i>quvur diametri</i>
Pipe surwave	дюкер қайнама, дюкер <i>qaynata, dyuker</i>
Pipeline	трубопровод утказгич қувур <i>o'tkazgich quvur</i>
Pipeline "long"	трубопровод “длинный” узун қувурли узаткич ёки ҳисоб ишларда дамнинг маҳаллий сарфи узунлик бўйича сарфига нисбатан чексиз кичик қийматга эга бўлган қувурлар <i>uzun quvurli uzatkich yoki hisob ishlarda damning</i> <i>mahalliy sarfi uzunlik bo'yicha sarfiga nisbatan</i> <i>cheksiz kichik qiymatga ega bo'lgan quvurlar</i>

Pipeline closed or circular	<p>трубопровод замкнутый или кольцевой ёпик халқасимон қувурларнинг мураккаб системаси бўлиб, ён томонлари одатда асосий қувур билан боғланган бўлади</p> <p><i>yopiq xalqasimon quvurlarning murakkab sistemasi bo'lib , yon tomonlari odatda asosiy quvur bilan bog'langan bo'ladi.</i></p>
Pipeline closed or deadlocked	<p>трубопровод замкнутый или тупиковый боши бўрк қувурли узаткичлар, мураккаб қувурлар системасида тармоқланган боши берк қувурлар</p> <p><i>boshi berk quvurli uzatkichlar , murakkab quvurlar sistemasida tarmoqlangan boshi berk quvurlar.</i></p>
Pipeline complex	<p>трубопровод сложный мураккаб қувурли узаткичлар, ён томонларга тармоқланган қувурлар системасига эга бўлган қувурли узаткичлар</p> <p><i>murakkab quvurli uzatkichlar , yon tomonlarga tarmoqlangan quvurlar sistemasiga ega bo'lgan quvurli uzatkichlar</i></p>
Pipeline is simple	<p>трубопровод простой оддий қувурли узаткич ёки ён томонларга фармонлари бўлмаган қувурли узаткичлар <i>oddiy quvurli uzatkich yoki yon tomonlarga farmonlari bo'lmagan quvurli uzatkic</i></p>
Pipeline pressure	<p>давление в трубопроводе ўтказгич қувурдаги босим</p> <p><i>o'tkazgich quvurdagi bosim</i></p>

Pipeline short

трубопровод короткий

калта қувурли узатгич ёки ҳисоблашда дамнинг ҳам маҳаллий сарфи, ҳам узунлик бўйича сарфи ҳисобга олинishi шарт бўлган қувурли узатгичлар

kalta quvurlar uzatgich yoki hisoblashda damning ham mahalliy sarfi , ham uzunlik bo'yicha sarfi hisobga olinishi shart bo'lgan quvurli uzatgich

Pitch gradient or piezometric gradient

уклон пьезометрический или пьезометрический градиент

пезометрик градиент ёки пезометрик қиялик
p'emetrik gradieynt yoki pizometrik gradieynt yoki pizometrik qiyalik.

Pitot tube

Пито трубка

Пито найчаси, учи тўғри бурчак остида қайрилган кичик диаметри найча. у оқимга қарши қўйилади, найчада суюқликнинг кўтарилиши тезлик дамини беради

Pito naychasi , uchi to'gri burchak ostida qayrilgan kichik diametrli naycha. U oqimga qarshi qo'yiladi, naychada suyuqlikning ko'tarilishi tezlik damini beradi

Pitot tube

трубка Пито

Пито найи

Pito nayi

Plane comparison

плоскость сравнения

солиштириш текислиги

solishtirish tekisligi

Plane-parallel motion

плоско-параллельное движение

	ясси-параллел ҳаракат <i>yassi-parallel harakat</i>
Plast	пласт қатлам <i>qatlam</i>
Pneumatic shutter	пневматический затвор пневматик қулф <i>pnevmatik qulf</i>
Point of application of force	точка приложения силы куч қўйилган нуқта kuch <i>qo`yilgan nuqta</i>
Poise	пуаз динамик ёпишқоқлик коэффиценти ўлчов бирлиги $I_{пуаз} = i \text{ дин.с} / \text{см}^2$ <i>dinamik yopishqoqlik koefisenti o`lchov birligi</i> $I_{puaz} = i \text{ din/sm}^2$
Pond	бьеф бьеф <i>b`ef</i>
Pond top	бьеф верхний юқори бьеф, тўғон иншооти олдидаги ҳаракат-аги ёки тинч ҳолатдаги сув /суюқлик/ ҳаваси <i>yuqori b`ef, to`g`on inshoati oldidagi harakatdagi yoki tinch holatdagi suv /suyuqlik/ havzasi</i>
Pond top	бьеф верхний юқори бьеф, тўғон иншооти олдидаги ҳаракат-аги ёки тинч ҳолатдаги сув /суюқлик/ ҳаваси <i>yuqori b`ef, to`g`on inshoati oldidagi harakatdagi yoki tinch holatdagi suv /suyuqlik/ havzasi</i>
Pool	бассейн

	бассейн, ҳавза <i>basseyn, havza</i>
Pool	водоем ҳовуз <i>hovuz</i>
Porosity factor	коэффициент пористости ғоваклилик коэффициенти <i>g`ovaklilik koeffitsiyenti</i>
Potential energy line	линия потенциальной энергии потенциал энергия чизиғи <i>potentsial energiya chizig`i</i>
Potential energy potential total	удельная энергия потенциальная полная тўла солиштира потенциал энергия микдор жихатидан ҳолат солиштира энергияси билан босим солиштира энергияси йиғиндисига тенг: $Z+p/\gamma$ <i>tola solishtirma potentsial miqdor jihatdan holat solishtirma energiyasi bilan bosim solishtirma energiyasi yig`indisigza teng: $Z+p/\gamma$</i>
Potential head	потенциальный напор потенциаль дам /ички/ босим энергияси <i>potensial dam /ichki/ bosim energiyasi</i>
Power control jack	гидроусилитель гидрокучайтиргич <i>gidrokuchaytirgich</i>
Prefabricated weir dam	сборная водосливная плотина йиғма водослив тўғони <i>yig`ma vodosliv to`g`oni</i>
Pressure	давление босим

	<i>bosim</i>
Pressure	напор напор, дам, шашт <i>napor, dam, shasht</i>
Pressure flow	движение напорное суюқликнинг дамли харакати ёки бу холда харакатланаётган суюқлик эркин сиртга эга бўлмайди <i>suyuqlikning damli harakati yoki bu holda</i> <i>harakatlanayotgan suyuqlik erkin sirtga ega bo'lmaydi</i>
Pressure head or piezometric head	напор давления или пьезометрический напор пьезометрик баландлик, пьезометрик баландлик босимнинг солиштирма энергияси <i>pezometrik</i> <i>balandlik , pezometrik balandlik bosimning solishtirma energiyasi.</i>
Pressure in point	давление в точке нуқтадаги босим <i>nuqtadagi bosim</i>
Pressure line	напорная линия напорли чизиқ <i>naporli chiziq</i>
Pressure line	линия напорная дам чизиғи, фикран оқим йўналиши бўйича қўйилган пито найчасидаги суюқлик горизонти бўйича ўтказилган чизиқ <i>dam chizig'i , fikran oqim yo'nalishi bo'yicha</i> <i>qo'yilgan. Pito naychasidagi suyuqlik gorozonti</i> <i>bo'yicha o'tkazilgan chiziq</i>
Pressure pipeline	нагнетательный трубопровод сувни бостб чиқаргич ўтказгич қувур <i>suvni bostb chiqargich o'tkazgich quvur</i>
Pressure pipeline	напорный трубопровод

	напорли ўтказгич қувур <i>naporli o`tkazgich quvur</i>
Pressure switching	колебание давления босимнинг ўзгариши <i>bosinning o`zgarishi</i>
Pressurized motion	напорное движение дамли ҳаракат <i>damli harakat</i>
Prismatic channel	призматическое русло тўғри канал /қувур, ўзан/.кўндаланг кесим шакли ва ўлчамлари узунлик бўйича ўзгармас бўлган ўзан ёки қувур <i>to`g`ri kanal /quvur , o`zan / , ko`ndalang kesim shakli va o`lchamlari uzunlik bno`yicha o`zgarmas bo`lgan o`zan yoki quvur</i>
provisions of the specific energy	энергия положения удельная ҳолатнинг солиштирма энергияси <i>holatning solishtirma energiyasi</i>
Pulp	пульпа тупроқ заррачалари билан сувнинг механик аралашмасида тупроқ заррачалари нисбатан кўп миқдорда бўлган ҳол <i>tuproq zarrachalari bilan suvning mexanik aralashmasi tuproq zarrachalari nisbatan ko`p miqdorda bo`lgan hol</i>
Pulsating speed	пульсационная скорость сакрашсимон ўзгариб турувчи тезлик, миқдор жихатидан узунлик йўналишидаги ўртача ва оний тезлик айирмасига тенг. <i>sakrashsimon o`zgarib turuvchi tezlik miqdor jihatdan</i>

uzunlik yo'nalishdagi o'rtacha oniy tezlik ayirmasiga teng.

Pulsation of pressure

пульсация давления

босимнинг сакрашсимон ўзгариб

туриши, миқдор жиҳатидан ўртача босим билан

оний босим айирмасига тенг

bosimning sakrashsimon o'zgarib turishi, miqdor jihatdan o'rtacha bosim bilan oniy bosim ayirmasiga teng .

Pumping

перекачка

тортиш

tortish

Pumping station

насосная станция

насос станцияси

nasos stantsiyasi

Q

Quasi-viscous liquid

жидкость ньютоновская

ньютон суюқликлари, бу суюқлик моделларида

ички ишқаланишнинг уринма зўриқиши тезлик

градиентига тўғри пропорционал деб фараз

қилинади

nyuton suyuqliklari , bu suyuqlik modellarida ichki ishqalashning urinma zo'riqishi tezlik gradientiga to'g'ri proporsional deb faraz qilinadi.

R

Race

быстроток

	тарнов <i>tarnov</i>
Ram	таран таран, тукнашиш <i>taran, tuqnashish</i>
Rate coefficient	коэффициент скорости тезлик коэффициенти <i>tezlik koefitsiyenti</i>
Ratio of compression	коэффициент сжатия сиқилиш коэффициенти <i>siqilish koefitsiyenti</i>
Recessed point (particles) pokoyasheysya liquids (immersion depth point)	заглубленные точки (частицы) покоящейся жидкости (глубина погружения точки) тинч ҳолатда турган суюқлик нуқталарининг жойлашган чуқурлиги <i>tinch holatda turgan suyuqlik nuqtalaring joylashgan chuqurligi</i>
Recession curve	кривая спада камайиш /пасайиш/ чизиғи ёки оқим йўналиши бўйича чуқурлиги кўнайиб, ортиб борувчи оқованинг эркин сирти чизиғи <i>kamayish /asayish / chizig'i yoki oqim yo'nalishi bo'yicha chuqurligi</i> <i>ko'nayib, ortib boruvchi oqobaning erkin sirti chizig'i</i>
Reclamation	мелиорация мелиорация, яхшилаш <i>melioratsiya, yaxshilash</i>
Recovery of water	водозабор сув олиш <i>suv olish</i>
Reduced pressure area	зона пониженного давления

	паст босимли зона <i>past bosimli zona</i>
Relative fluid equilibrium	относительное равновесие жидкости суюкликнинг нисбий мувозанати <i>suyuqlikning nisbiy muvozanati</i>
Relative roughness	относительная шероховатость нисбий /бирор текисликка нисбатан/ ғадир будурлик <i>nisbiy/ biror tekislikka nisbatan /gadir budirlik</i>
Resistance to compression	сопротивление на сжатие сиқилишга қаршилик <i>siqilishga qarshilik</i>
Resistance zone	зона сопротивления қаршилик зонаси <i>qarshilik zonasi</i>
Restrictor	дрессель тамба, дрессель <i>tamba, drossel</i>
Retraction	отвод тармоқ <i>tarmoq</i>
Reynolds number	число Рейнольдса Рейнольд сони <i>Reynold soni</i>
Reynolds number	критерий Рейнольдс Рейнольдс мезони <i>Reynolds mezoni</i>
River intake	бесплотинный водозабор тўғонсиз сув олиш <i>to `g`onsiz suv olish</i>

Riverbed	русло реки дарёнинг ўзани <i>daryoning o`zani</i>
Rough edges of peak height	высота выступов шероховатости ғадир-будирликлар баландлиги <i>g`adir-budirliklar balandligi</i>
Rough surface	шероховатая поверхность гадир-будирли сирт <i>g`adir-budirli sirt</i>
Roughness	шероховатость гадир-будирлик <i>g`adir-budirlik</i>
Roughness equivalent	эквивалент шероховатости эквивалент ғадир-будурлик <i>ekvivalent g`adur-budurlik</i>
Roughness of the channel / pipe	шероховатость русла/трубы ўзаннинг /қувурнинг/ ғадур-будирлиги <i>o`zanning /quvurning/ g`adur-budirliги</i>
Roughness of the wall of the bed is relative	шероховатость стенки русла относительная ўзан деворининг нисбий ғадур-будирлиги /нотекислиги/ <i>o`zan devorining nisbiy g`adurbudirliги /notekisliги/</i>
Roughness of the wall of the bed is relative equivalent	шероховатость стенки русла относительная эквивалентная ўзан деворининг нисбатан эквивалент ғадур-будурлиги <i>o`zan devorining nisbatan ekvivalent g`adur-budirliги</i>
	S
Safety valve	предохранительный клапан сақлагич клапан

	<i>saqlagich klapan</i>
Saturation vapor pressure	давление насыщенных паров тўйинган буғлар босими <i>to`yingan bug`lar bosimi</i>
Scope	объем ҳажм <i>hajim</i>
Sealing	уплотнение зичлаш, босиш <i>zichlash, bosish</i>
Sediment with mechanical cleaning	отстойник с механической очисткой механизм билан тозаланадиган тиндиргич <i>mexanizm bilan tozalanadigan tindirgich</i>
Seepage	просачивание сингиб кетиш <i>singib ketish</i>
Self-holding gate	автоматический затвор автоматик қулф <i>avtomatik qulf</i>
Semi-pressure flow	поток полупапорный чала /ярим/ дамли оқим /баъзи жойлари дамли, баъзи жойлари дамсиз бўлган оқим/ <i>chala/yarim/ damli oqim /ba`zi joylari damli ba`zi joylari damsiz oqim/</i>
Sharp modificatory movement	движение резко изменяющееся кескин ўзгарувчан ҳаракат,бу ҳолда оқим чизиқлари эгрилиги ва улар орасидаги бурчакларнинг тармоқланишини эътиборсиз қолдириш мумкин эмас <i>keskin o`zgaruvchan harakat .bu holda oqim chiziqлари egriligi va ular orasidagi burchaklarning tarmoqlanishini e`tiborsiz qoldirish mumikn emas .</i>

Shield	щит тўсиқ <i>to`siq</i>
Shield Dam	щитовая плотина тўсиқли тўғон <i>to`siqli to`g`on</i>
Short canal	канал короткий қисқа /калта/ канал <i>qisqa /kalta/ kanal</i>
Short piping	короткий трубопровод qisqa o`tkazgich quvur <i>қисқа ўтказгич қувур</i>
Side spillway	боковой водосброс ёндан сув ташлаш <i>yondan suv tashlash</i>
Side water intake	боковой водозабор ён томондан сув олиш <i>yon tomondan suv olish</i>
Side weir	боковой водослив ёндаги водослив <i>yondagi vodosliv</i>
Siltation	заиление лойқа босиш <i>loyqa bosish</i>
Single consumption	единичный расход бирлик сарф ёки ўзан кенглиги бирлигидаги сарф $Q=q/v$ В-ўзан кенглиги <i>birlik sarf yoki o`zan kengligi birligidagi sarf $Q=q/v$ B-o`zan kengligi</i>
Sinking velocity	гидравлическая крупность оқизикларнинг гидравлик йириклиги

**Sinuuous flow or
movements of turbulent
regime**

**движение турбулентное или турбулентный
режим движения
турбулент ҳаракат ёки турбулент тартибли
ҳаракат**

turbilent harakat yoki turbulent tartibli harakat.

Siphon

сифон

**сифон /сууюқликнинг юқоридаги идишдан
пастроқдаги идишга ўтказиш учун хизмат
қиладиган буқик найча/**

*sifon /suyuqlikning yuqoridagi idishdan pastroqdagi
idishga o'tkazish uchun xizmat qiladigan bukik
naychal*

Siphon spillway

сифонный водосброс

сифонли сув ташлагич

sifonli suv tashlagich

Slope

откос

қиялик

kiyalik

Slope

склон

ён бағир, қиялик

yon bag'ir, qiyalik

Slope of free flow surface

уклон свободной поверхности потока

**оқим эркин сиртининг қиялиги, оқим эркин
сирти дега чизик билан горизонт орасидаги
бурчак синуси**

*oqim erkin sirtinning qiyaligi, oqim erkin sirti chizig'i
bilan gorizont orasidagi burchak sinusi*

Slot

щель

	ёриқ, тирқиш <i>yoriq, tirqish</i>
Small hole	малое отверстие кичик тешик <i>kichik teshik</i>
Smooth beds/tube	гладкие русла /труба/ силлиқ ўзан, кувурларда девордаги дағалликлар шунчалик кичик бўлаган холки, улар дамни узунлик бўйича йўқолишига сезиларли таъсир қилмайди. <i>silliq o'zan yoki quvurlarda devordagi dag'alliklar</i> <i>shunchalik kichik bo'lak holdagi , ulardan /napor/ni</i> <i>uzunlik bo'yicha yo'qolishioga sezilarli ta'sir</i> <i>qilmaydi.</i>
Smoothly changing motion	плавно изменяющееся движение текис ўзгарувчан ҳаракат <i>tekis o'zgaruvchan harakat</i>
Smoothness	гладкость силлиқлик <i>silliqlik</i>
Soaked perimeter	смоченный периметр хулланган периметр <i>hullangan perimetr</i>
Soaked perimeter	смоченный периметр хўлланган периметр <i>hullangan perimeter</i>
Soil mechanics	механика грунтов тупроқ механикаси <i>tuproq mexanikasi</i>
Solid flow	твердый расход каттиқ фазалар сарфи, берилган кесимдан вақт бирлигида оқим олиб ўтувчи жисмлар миқдори

	<i>qattiq fazalar sarfi, kesimdan vaqt birligida oqim olib o'tuvchi jismlar miqdori</i>
Solubility	растворимость эрувчанлик <i>eruvchanlik</i>
Specific energy of position	удельная энергия положения холат солиштирма энергияси, фақат оғирлик кучи вектор майдонидаги суюқлик оғирлик бирлиги потенциал энергиясининг миқдори <i>holat solishtirma energiyasi. faqat og'irlik kuchi vektor maydonidagi suyuqlik og'irlik birligi potensial energiyasining miqdori</i>
Specific energy of pressure	удельная энергия давления босимнинг солиштирма энергияси, ҳажм бирлигидаги потенциал энергия миқдори <i>bosimning solishtirma energiyasi, hajm birligidagi potensial energiyasi miqdori</i>
Specific energy of the cross section	удельная энергия сечения кесим солиштирма энергияси <i>kesim solishtirma energiyasi</i>
Specific gravity	удельный вес солиштирма оғирлик <i>solishtirma og'irlik</i>
Specific gravity of the liquid	удельный вес жидкости суюқликнинг солиштирма оғирлиги <i>suyuqlikning solishtirma og'irligi</i>
Specific inertia force at point	удельная сила инерции в точке нуқтадаги солиштирма инерция кучи, у тезланиш векторига қарама қарши йўналган вектор бўлиб, унинг модули суюқликнинг элементар ҳажмининг оғирлиги нолга интилгандаги нисбати лимитига тенг

nuqtaning solishtirma inersiya kuchi , u tezlanish vektoriga qarama-qarshi yo 'nalgan vektor bo 'lib, uning moduli suyuqlikning elementar hajmning og 'irlig of 'irligi nolga intilgandagi nisbatibati limitiga teng

Specific kinematic energy

удельная кинематическая энергия

солиштира кинетик энергия

solishtirma kinetik energiya

Specific kinetic energy / in the flow of fluid /

удельная энергия кинетическая / в случае потока жидкости/

суюклик оқими бўлган хол учун солиштира кинетик энергия /ўртача тезлиги учун ҳисобланган суюкликнинг оғирлик бирлигидаги кинетик энергияси миқдори/

suyuqlik oqimi bo 'lgan hol uchun solishtirma kinetik energiya /o 'rtacha tezlik uchun hisoblangan suyuqlikning og 'irlig birligidagi kinetik energiyasi miqdori/

Specific or single fluid flow rate

расход жидкости удельный или единичный

суюкликнинг солиштира сарфи ёки бирлик сарфидаги суюклик сарфининг ўзан кенглигига нисбати $Q = q/b$

suyuqlikning solishtirma sarfi yoki birlik sarfidagi suyuqlik sarfining suyuqlik o 'zan kenligiga nisbatan $Q = q/b$

Specific potential energy

удельная потенциальная энергия

олиштира потенциал энергия

solishtirma potentsial energiya

Speed corresponding to the critical depth

скорость, отвечающая критической глубине

оқимнинг критик чуқурликдаги ўртача тезлиги оқимнинг критик чуқурликдаги о 'rtacha tezlik

Speed Diagram

эпюра скорости

тезлик эпюраси

tezlik epyurasi

Speed lower critical

скорость нижняя критическая

**қуйи критик тезлик /бу хода тезликнинг озгина
камайиши билан турбулент тартибли ҳаракат
ламинар тартибли ҳаракатга ўтади/**

*quyi kirtik tezlik /bu holda tezlikning ozgina kamayishi
bilan turbulent tartibli hatakatlar laminar tartibli
harakatga o'tadi*

**Speed of propagation of
hydraulic shock**

**скорость распространения гидравлического
удара**

гидравлик зарбанинг тарқалиш тезлиги.

nidravlik zarbaning tarqalish tezligi

Spillweir

водослив

водослив

vodosliv

Spillweir or drain trunk

водослив или водосливное отверстие

**оқава нови, очик сирли оқимлардаги устидан
суюқлик оқиб ўтадиган сунъий тўсиқлар**

*oqava nova , ozod sirli oqimlardagi ustidan suyuqlik
oqib o'tadigan su To'siqlar*

Squeezing depth

глубина сжатия

сиқилиш чуқурлиги ёки сиқилган кесимдаги

оқим чуқурлиги

*siqilish chuqurligi yoki siqilgan kesimdagi oqim
chuqurligi.*

Stability of a floating body

остойчивость плавающего тела

сузиб юривчи жисмнинг турғунлиги ёки жисм

мувозанатдан чиқарилгандан, сўнг яна

	<p>мувозанат ҳолатига қайтиш хусусияти <i>suzib yuruvchi jismning turg'unligi yoki jism muvozanatdan chiqarilgandan so'ng yana muvozanat holatiga qaytish hususiyati</i></p>
Stable motion	<p>движение установившееся барқарор ҳаракат ёки ҳаракатланаётган суюқлик заррачаларининг тезлиги йўналиши ва вақт бўйича ўзгармасдир <i>barqaror harakat yoki harakatlanayotgan suyuqlik zarrachalarining tezligi yo'nalishi vaqt bo'yicha o'zgarmasdir</i></p>
Steady motion	<p>установившееся движение барқарор ҳаракат <i>barqaror harakat</i></p>
Stoke	<p>сток оқим <i>oqim</i></p>
Stokes	<p>стокс стокс <i>stoks</i></p>
Storage of water	<p>водохранилище сув омбори <i>suv ombori</i></p>
Storage tank	<p>резервуар резервуар, ката идиш <i>rezervuar, kata idish</i></p>
Streamline conditions	<p>ламинарный режим ламинар тартиб, суюқлик заррачаларининг ҳаракати фақат ҳаракат йўналиши траекторияси бўйлаб бўладиган ҳаракат тартиби</p>

laminar tartib, suyuqlik zarrachalarining harakati faqat harakat yo'nalishi traektoriyasi bo'ylab bo'kadigan harakat tartibi

Streamline conditions of movement	ламинарный режим движения ҳаракатнинг секин тартиби <i>harakatning sekin tartibi</i>
Streamline flow	безвихренное движение гирдобсиз ҳаракат <i>girdobsiz harakat</i>
Strength of resistance	сила сопротивления қаршилиқ кучи <i>qarshilik kuchi</i>
Strike the jet	удар струи струйканинг зарби <i>struykaning zarbi</i>
Structure	сооружение иншоат <i>inshoat</i>
Subatmospheric height or height of vacuum	вакууметрическая высота, высота вакуума вакуумметр баландлиги <i>vakuummetr baladligi</i>
Subcritical flow or movement of streamline conditions	движение ламинарное или ламинарный режим движения ламинар ҳаракат ёки ламинар тартибли ҳаракат <i>laminar harakat yoki laminar tartibli harakat</i>
Submerged depth	глубина затопленная сув остида қолган чуқурлик ёки кесимда бўлган гидравлик сакрашни сув остида қолдирувчи қуйи хавзадаги оқим чуқурлиги

Suv ostida qolgan chuqurlik yoki kesimda bo'lgan gidravlik sakrashni suv ostida qoldiruvchi quyi havzadagi oqim chuqurligi

Subsurface drain

дренаж
зовур, дренаж
zovur, drenaj

Sumimirror depth

глубина сопряженная
туташган ёки ёндошган чуқурлик.
tutashgan yoki yondashgan chuqurlik.

Surface current

поверхность тока
оқим чизиқлари системаси ҳосил қилган сирт
oqim chiziqlari sistemasi hosil qilgan sirt

Surface flow regime behind the structure

поверхностный режим течения за сооружением
тўсиқдан кейинги оқим юза қисмининг
харакатланиш тартиби. суюқликнинг бевосита
тўсиқдан кейиниги харакати бўлиб,бетўхтов
оқимчалар оқимнинг юза қисмида жойлашган
ҳол
to'siqdan keyingi oqim yuza qismining harakatlanish tartubi, suyuqlikning bevosita to'siqdan keyingi harakati bo'lib, beto'xtov oqimchalar oqimning yuza qismida joylashgan hol

Surface forces

поверхностные силы
юзага таъсир қилаётган кучлар
yuzaга ta'sir qilayotgan kuchlar

Surface powers

силы поверхностные
сиртқи кучлар
sirtqi kuchlar

Surface pressure

поверхностное давление
сиртга, юзага таъсир этаётган босим

Surface tension forces	<i>sirtga, yuzaga ta'sir etayotgan bosim</i> силы поверхностного натяжения сирт таранглик кучи <i>sirt taranglik kuchi</i>
Suspended sediment	наносы взвешенные оқимдаги муаллиқ қаттиқ жисм заррачалари <i>oqimdagi mualliq qattiq jism zarrachalari</i>
	Т
Тар	кран кран, кўтаргич <i>kran, ko`targich</i>
Technical fluid mechanics or technical fluid mechanic	техническая механика жидкости или техническая гидромеханика техник гидро механика ёки суюқликларнинг техник механикаси <i>texnik gidro mexanika yoki suyuqliklarning texnik mexanikasi</i>
Temperature	температура харорат, иссиқлик даражаси <i>harorat, issiqlik darajasi</i>
Temperature gradient	температурный градиент харорат градиенти, харорат нишаблиги <i>harorat gradienti, harorat nishabligi</i>
The area of dokadratic resistance of rough channels	область доквadraticного сопротивления шероховатых русел нотекис /ғадир-будур/ ўзанлар қаршилигининг иккидан кичик тартибига /даражасига/ бўлган қийматлар соҳасиб, дамнинг узунлик бўйича сарфи ўзаннинг нисбий нотекислигига

	<p>боғлиқ бўлиб, ўртача тезликнинг 2 даражасига пропорционал бўлган ҳолдаги ҳаракатнинг турбулент тартибли қисми</p> <p><i>notekis /g'adir-budur/ o'zanlar qarshiligining ikkita kichik tartibigacha /darajasiga/ bo'lgan qiymatlar sohasi, damning uzunlik bo'yicha sarfi o'zanining nisbiy notekisligiga bog'liq bo'lib, o'rtacha tezlikning 2 darajasiga proporsional bo'lga holatdagi harakatning turbulent tartibli qismi.</i></p>
The basic equation of hydrostatics	<p>основное уравнение гидростатики</p> <p>гидростатиканинг асосий тенгламаси</p> <p><i>gidrostatikaning asosiy tenglamasi</i></p>
The basic equation of steady uniform motion	<p>основное уравнение установившегося равномерного движения</p> <p>текис барқарор ҳаракатнинг асосий тенгламаси</p> <p>—</p> <p><i>tekis barqaror harakatning asosiy tenglamasi</i></p>
The basic laws of motion of gases	<p>основные законы движения газов</p> <p>газлар ҳаракатининг асосий қонунлари</p> <p><i>gazlar harakatining asosiy qonunlari</i></p>
The bed is cylindrical or prismatic	<p>русло цилиндрическое или призматическое</p> <p>узунлиги бўйича кўндаланг кесими ўзгармас ўзанлар</p> <p><i>uzunligi bo'yicha ko'ndalang kesimi o'zgarmas o'zanlar</i></p>
The Bernoulli equation	<p>уравнение Бернулли</p> <p>Бернулли тенгламаси</p> <p><i>Bernulli tenglamasi</i></p>
The Bernoulli equation for steady motion	<p>уравнение Бернулли для установившегося движения</p> <p>барқарор ҳаракатланаётган оқим учун Бернулли тенгламаси</p>

barqaror harakatlanyotgan oqim uchun bernulli tenglamasi

The board formula	формула Борда Борда ифодаси,ўзан кескин кенгайган ердаги дам сарфини ҳисоблаш ифодаси <i>Borda ifodasi,o'zan keskin kengaygan erdagi dam sarfini hisoblash ifodasi</i>
The bottom of the bed	уклон дна русла ўзан тубининг қиялиги,босимсиз оқим ўзани асоси чизиғининг горизонт билан ҳосил қилган бурчаги синуси <i>o'zan tubining qiyaligi .bosimsiz oqim o'zani asosi chizig'ining gorizont bilan hosil qilga burchagi sinusi</i>
The condition of equilibrium of a liquid	условие равновесия жидкости суюқликнинг мувозанат шarti <i>suuqlikning muvozanat sharti</i>
The core of the dam	ядро плотины тўғон ўзаги <i>to'g'on o'zagi</i>
The dam hydrosystem	плотинный гидроузел тўғондаги гидроузел, тўғондаги гидротехник иншоатлар бўғини <i>to'g'ondagi gidrouzel, to'g'ondagi gidrotexnik inshoatlar bo'g'ini</i>
The Darcy formula	формула Дарси Дарси формуласи <i>Darsi formulasi</i>
The Darcy-Weisbach formula	формула Дарси- Вейсбаха Дарсий-Вейсбах ифодаси(формуласи),думалок

	<p>қувурдаги дамли текис барқарор ҳаракат учун дамнинг узулик бўйича сарфини ҳисоблаш ифодаси</p> <p><i>Darsiy -Veysbax ifodasi dumaloq quvurdagi damli tekis barqaror harakat uchun damning uzulik bo'yicha sarfini hisoblash ifodasi</i></p>
The desiccant	<p>осушитель</p> <p>куритгич</p> <p><i>kuritgich</i></p>
The distributing unit	<p>распределительный узел</p> <p>тақсимлагич буғин, тақсимлагич узел</p> <p><i>taqsimlagich bug'in, taqsimlagich uzel</i></p>
The driven gear	<p>ведомая шестерня</p> <p>етакланувчи тишли ғилдирак, етакланувчи шестерня</p> <p><i>etaklanuvchi tishli g'ildirak, etaklanuvchi shesternya</i></p>
The energy is the total specific	<p>энергия полная удельная</p> <p>солиштирма тўла энергия</p> <p><i>solishtirma to'laenergiya</i></p>
The equation of continuity	<p>уравнение Эйлера</p> <p>Эйлер тенгламаси</p> <p><i>Eyler tenglamasi</i></p>
The equation of continuity	<p>уравнение неразрывности</p> <p>узлуксизлик тенгламаси</p> <p><i>uzluksizlik tenglamasi</i></p>
The first utmost depth	<p>глубина первая предельная</p> <p>биринчи чегаравий чуқурлик оқим эркин сиртидан баланд бўлмаган тўғоннинг қуйи ҳавзасидаги оқим чуқурлиги</p> <p><i>birinchi chegaraviy chuqurlik oqim erkin sirtidan baland bo'lmagan to'g'onning quyi havzasidagi oqim chuqurligi</i></p>

The force of hydrodynamic pressure	сила гидродинамического давления гидродинамик босимнинг кучи <i>gidrodinamik bosimning kuchi</i>
The force of hydrodynamic pressure acting on the surface of a solid	сила гидродинамического давления, действующая на поверхность твердого тела қаттиқ жисм сиртига таъсир этувчи гидродинамик босим кучи <i>qattiq jism sirtiga ta'sir etuvchi gidrodinamik bosim kuchi</i>
The force of inertia of a fluid	сила инерции жидкости суюқликнинг инерция кучи <i>suyuqlikning inersiya kuchi</i>
The forces are voluminous	силы объемные ҳажм кучлари <i>hajm kuchlari</i>
The head is full on the structure or head, taking into account the speed of approach	напор полный на сооружении или напор с учетом скорости подхода қурилган иншоотга таъсир этаётган тўла дам миқдор жиҳатдан геометрик ва тезлик дамининг йиғиндисига тенг $z_0 = z + \alpha v^2 / 2g$ <i>qurilgan inshoatga ta'sir etayotgan to'la dam miqdor jihatdan geometrik va tezlik damining yig'indisiga teng $Z_0 = z + \alpha v^2 / 2g$</i>
The head of the shorter (kinetic) / in the case of an elementary stitch	напор скоростной /кинетический/ в случае элементарной стуйки кичик оқимча бўлган ҳол учун /кинетик/ тезлик дами, яъни оқимнинг солиштирма кинетик энергияси $Hv = u^2 / 2g$ <i>kichik oqimcha bo'lgan hol uchun /kinetik/ tezlik dami ,</i>

ya'ni oqimning solishtirma kinetik energiyasi. $Hv = u^2/2g$

The head on the structure or the geometric head on the structure

напор на сооружении или геометрический напор на сооружении
қурилган иншоотга тушаётган босим, миқдор жиҳатдан қуйи хавзага нисбатан юқори хавзанинг баландлигига тенг
qurilma inshootga tushayotgan bosim . Miqdor jihatdan quyi havzaga nisbatan yuqori havzaning balandligiga teng

The head on the weir is geometric

напор на водосливе геометрический
оқавадаги геометрик дам яъни сув сатхи камаймайдиган ерда оқаванинг юқори хавзасидаги суюқликнинг тўсиқ устидан ошиб ўтиши
oqavaning geometrik dam ya'ni suv sathi kamaymaydigan yerda oqavaning yuqori havzasidagi suyuqlikning to'siq ustidan oshib o'tishi

The holiness hole

затопленное отверстие
сув остидаги тешиқ, бу ҳолатда тешиқдан оқиб чиқаётган суюқлик сарфи суюқлик сатхининг паст-балндлик даражасига боғлиқ бўлади.
suv ostidagi teshik , bu holatda teshikdan oqib chiqayotgan suyuqlik sarfi suyuqlik satxining past-balandlik darajasiga bog'liq bo'ladi.

The method of electrohydrodynamic analogies

метод электрогидродинамических аналогий
катор кузатишларни узайтириш усули
kator kuzatishlarni uzaytirish usuli

The number of euler	число Эйлера Эйлер сони <i>Eyler soni</i>
The number of euler	число Эйлера Эйлер сони, баъзи ҳолларда динамик ўхшашлик мезони сифатида фойдаланиладиган ўлчовсиз катталиқ: <i>Eyler soni. ba'zi hollarda dinamik o'xshashlik mezonni sifatida foydalaniladigan o'lchovsiz ifoda</i>
The region of resistance of smooth channels	область сопротивления гладких русел текис ўзанларнинг қаршилиқ соҳаси. турбулент тартибли соҳанинг қисми бўлиб, дамнинг сарфи ўзан девори нисбий нотекислигига /ғадир-будурлигига/ боғлиқ бўлмай вес 10000 бўлганда, ўртача тезликнинг 1.75 даражасига пропорционал бўлган ҳол <i>tekis o'zanlarning qarshilik sohasi, turbulent sohasining qismi bo'lib, damning sarfi o'zan devori nisbiy notekisligiga /g'adir-budurligiga/bog'liq bo'lmay 10000 bo'lganda, o'rtacha tezlikning 1.75 darajasiga proporsional bo'lgan hol.</i>
The river bed is closed	русло закрытое ёпиқ ўзан /қувур/ <i>yopiq o'zan /quvur/</i>
The river bed is open	русло открытое очиқ ўзан <i>ochiq o'zan</i>
The second limit depth	глубина вторая предельная иккинчи чегаравий чуқурлик

	<i>ikkinchi chegaraviy chuqurlik</i>
The side walls of the inlet openings	боковые стенки входного отверстия кириш тешигининг ён деворлари <i>kirish teshigining yon devorlari</i>
The size	размер ўлчам <i>o'lcham</i>
The slowly modificatory movement	движение медленноизменяющееся секин аста ўзгарувчан ҳаракат <i>sekin asta o'zgaruvchi harakat</i>
The specific energy for the elementary trickle, complete	удельная энергия для элементарной струйки, полная элементар оқимча учун тўла солиштирма энергия, яъни тўла солиштирма потенциал энергия билан солиштирма кинетик энергия йиғиндиси: <i>elementar oqimcha uchun to'la solishtirma energiya, ya'ni to'la solishtirma potensial energiya bilan solishtirma kinetik energiya yig'indisi:</i>
The specific energy is kinetic / in the case of an elementary trickle	удельная энергия кинетическая / в случае элементарной струйки элементар оқимчанинг солиштирма кинетик энергияси, суюқликнинг маҳаллий тезлиги учун ҳисобланган суюқлик оғирлик бирлигининг энергияси миқдори <i>elementar oqimcha solishtirma kinetik energiyasi .mhalliy uchun hisoblangan suyuqlik og'irlik birligining energiyasi miqdori</i>
The specific energy of the elementary trickle	удельная энергия элементарной струйки элементар струйканинг солиштирма энергияси

	elementar <i>struykaning solishtirma energiyasi</i>
The specific pressure energy	энергия давления удельная босимнинг солиштирма энергияси <i>bosimning solishtirma energiyasi</i>
The sudden change in motion	резкоизменяющееся движение бирдан ўзгарувчан ҳаракат, кескин ўзгарувчан ҳаракат <i>birdan o`zgaruvchan harakat, keskin o`zgaruvchan harakat</i>
The sudden change in motion	Рейнольдса число Рейнольдс сони.-ўлчов бирлигисиз катталиқ бўлиб, тезлик билан ўзан диаметри кўпайтмасининг суюқликнинг кинематик ёпишқоқлик коэффициентига нисбатига тенг: <i>Reynolds soni- o`lchov birligisiz kattalik bo`lib tezlik bilan o`zan diametri ko`paytmasining suyuqlik kinematik yopishqoqlik koeffisientiga nisbatiga teng.</i>
The trajectory of the jet	траектория струи струйка траекторияси <i>struyka traektoriyasi</i>
The trajectory of the jet	траектория струи оқимча траекторияси ёки оқимча изи <i>oqimcha traektoriyasi yoki oqimcha izi</i>
The Weisbach Formula	формула Вейсбаха Вейсбах формуласи <i>Veysbax formulasi</i>
The Weisbach Formula	формула Вейсбаха Вейсбах ифодаси (формуласи) <i>Veysbax ifodasi</i>
Thermal conductivity	теплопроводность

	иссиқлик ўтказувчанлик <i>issiqlik o`tkazuvchanlik</i>
Thick wall	толстая стенка қалин девор <i>qalin devor</i>
Thickness	толщина қалинлик <i>qalinlik</i>
Thin layer	тонкий слой юпқа қатлам <i>yupqa qatlam</i>
Thin wall	тонкая стенка юпқа девор <i>yupqa devor</i>
Throughput	пропускная способность ўтказиш қобилияти <i>o`tkazish qobiliyati</i>
Top critical number	число верхнее критическое Рейнольдс сониинг юқори критик қиймати <i>Reynol'ds soning yuqori kritik qiymati</i>
Torricelli formula	формула торичелли Торичелли формуласи <i>Torichelli formulasi</i>
Total hydrostatic pressure	суммарное гидростатическое давление гидростатик босимлар йиғиндиси ёки қаралаётган юзани ташкил этувчи элементар юзачаларга мувозанатдаги суюқлик томонидан таъсир қилаётган гидростатик кучларнинг геометрик йиғиндиси <i>gidrositatik bosimlar yig'indisi yoki qaralayotgan yuzani tashkil etuvchi elementar yuzachalarga</i>

	<i>muvozanatdagi suyuqlik tomonidan ta'sir qilayotgan gidrositatik kuchlarning geometrik yigindisi</i>
Total losses	суммарные потери умумий йўқотиш <i>umumiy yo`qotish</i>
Towers spillway	башенный водосброс сув ташлагич минора <i>suv tashlagich minora</i>
Transverse section	поперечное сечение кўндаланг кесим <i>ko`ndalang kesim</i>
Tray	лоток нов <i>nov</i>
Trial	испытание синаш <i>sinash</i>
Triangular weir	треугольный водослив уч урчакли водослив <i>uchburchakli vodosliv</i>
Trickle Elementary	струйка элементарная элементар оқимча,оқим эгаллаган фазодаги ҳаракатланаётган суюқликнинг бир қисми бўлиб, у элементар юзача билан ёпиқ контирни ҳар бир нуқтасидан ўтувчи оқим чизиқлари система билан чегараланган бўлади <i>elementar oqimcha.oqim egallagan fazodagi harakatlanayotgan suyuqlikning bir qismi bo`lib, u elimentar yuzacha bilan yopiq kontirni har bir nuqtasidan o`tuvchi oqim chiziqlari sistema bilan chegaralangan bo`ladi</i>

Trumpet	труба кувур, труба <i>quvur, truba</i>
Turbine shovel	лопатка турбины турбинанинг кураги <i>turbinaning kuragi</i>
Turbulent motion	турбулентное движение жўшқин ҳаракат <i>jo`shqin harakat</i>
Turbulent regime	турбулентный режим жўшқин тартиб, жўшқин режим <i>jo`shqin tartib, jo`shqin rejim</i>
Turbulent regime area	зона турбулентного режима жўшқин тартибли зона <i>jo`shqin tartibli zona</i>
Two-dimensional movement	двухмерное движение икки ўлчовли ҳаракат ёки ечимлари фазони x, у, координаталарига боғлиқ бўлган гидромеханик масала <i>ikki o`lchovli harakat yoik yechimlari fazoni x,y kootdinatalariga bog`liq bo`lgan gidromexanik masala.</i>
	U
Uneven motion	неравномерное движение нотекис ҳаракат <i>notekis harakat</i>
Uneven motion	неравномерное движение нотекис ҳаракат <i>notekis harakat</i>
Unflooded weir	незатопленный водослив

	кўмилмаган водослив <i>ko`milmagan vodosliv</i>
Uniform flow	равномерное течение текис оқиш <i>tekis oqish</i>
Uniform movement	равномерное движение текис , бир меъёрдаги ҳаракат <i>tekis, bir me`yordagi harakat</i>
Unmixing liquid	несмешивающая жидкость аралашмайдиган суюклик <i>aralashmaydigan suyaklik</i>
Unseparated movement	безотрывное движение узилишсиз ҳаракат <i>uzilishsiz harakat</i>
Unsteady movement	неустановившееся движение беқарор ҳаракат <i>beqaror rarakat</i>
	V
Vacuum	безвоздушное пространство ҳавосиз бўшлиқ <i>havosiz bo`shliq</i>
Vacuum	вакуум вакуум; берк идиш ичидаги ҳавонинг ёки газнинг атмосфера босимига нисбатан сийраклашган ҳолати $p_v = p_{at} - p_t$ Рат -атмосфера ҳаво босими Рт -тўла босим <i>vakuum ; berk idishdagi havoning yoki gazning atmosfera bosimiga nisbatan siyraklashgan holati</i> <i>Pe=pat.-pt Pat -atmosfera havo bosimi Pt -to`la bosimi</i>

Valve shutter	клапанный затвор клапанли қулф <i>klapanli qulf</i>
Venture flow gage	водомер Вентури Вентури сув ўлчагичи <i>Venturi suv o`lchagichi</i>
Venturi nozzle	насадка Вентури Вентури насадкиси <i>Venturi nasadkasi</i>
Venturi nozzle or outer cylindrical nozzle	насадок Вентури или внешний цилиндрический насадок Вентури қувурчаси ёки думалок қувур сув билан таъминлайдиган идиш /ҳовуз/ нинг деворига ташқари томонидан ўрнатилган қувурча <i>Venturi quvurchasi yoki dumaloq quvur suv bilan ta'minlaydigan idsh/hovuz/ ning devoriga tahsqari tomondan o`rnatiln quvurcha</i>
Viscosity factor	коэффициент вязкости ёпишқоқлик коэффициенти <i>yopishqoqlik koeffisiyenti</i>
Volume of liquid	объем жидкости суюқлик ҳажми <i>suuyuqlik hajmi</i>
Volume weight	объемный вес ҳажмий оғирлик <i>hajmiy og`irlik</i>
Volumetric displacement of a floating body	объемное водоизмещение плавающего тела жисмнинг суюқликка ботирилган қисми сиқиб

	чиқарган сув миқдори <i>jismning suyuqlik botirilgan qismi chiqib chiqargan suv miqdori</i>
Volumetric forces	объемные силы ҳажмий кучлар, зичлиги ҳамма ерда бир-хил бўлган суюқликка таъсир этаётган масса кучлари <i>hajmiy kuchlar, zichligi hamma yerda bir-xil bo'lgan suyuqlikka ta'sir etayotgan massa kuchlari</i>
	W
Wall	стенка девор <i>devor</i>
Wall drainage	стенка водосливная устидан сув оқиб ўтадиган девор <i>ustidan suv oqib utadigan devor</i>
Water	вода сув <i>suv</i>
Water flow	водный поток сувнинг оқими <i>suvning oqimi</i>
Water intake towers	башенный водозабор минора орқали сув олиш <i>minora orqali suv olish</i>
Water level in the lower pool	уровень воды в нижнем бьефе қуйи бьефдаги сув сатҳи <i>quyi b'efdagi suv sathi</i>

Water level in the upper pool	уровень воды в верхнем бьефе юқори бьефдаги сув сатҳи <i>yuqori b'efdagi suv sathi</i>
Water pump	помпа пуркагич, помпа <i>purkagich, pompa</i>
Water supply	водоснабжение сув билан таъминлаш <i>suv bilan ta'minlash</i>
Water supply system	система водоснабжения сув билан таъминлаш системаси(тармоғи) <i>suv bilan ta'minlash sistemasi(tarmog`i)</i>
Water tower	водонапорная башня сув босими минираси, сув минораси <i>suv bosimi minirasi, suv minorasi</i>
Water tower	водоприемная башня сув қабул қилувчи минора <i>suv qabul qiluvchi minora</i>
Water-guage of floating body	водоизмерение плавающего тела сузиб юрган жисмнинг сувга ботган ҳажми <i>suzib yurgan jismning suvga botgan hajmi</i>
Waterline	ватерлиния ватерлиния, сув чизиғи <i>vaterliniya, suv chizig`i</i>
Water-ram	гидравлический таран гидравлик таран <i>gidravlik taran</i>
Wear	износ ейилиш

	<i>eyilish</i>
Weight of liquid	вес жидкости сууюқлик оғирлиги <i>suyuqlik og'irligi</i>
Wheel shutter	колесный затвор ғилдиракли қулф <i>g`ildirakli qulf</i>
Width of weir	ширина водослива оқаванинг кенглиги <i>oqavaning kengligi</i>
Z	
Zone of laminar regime	зона ламинарного режима ламинар тартибли ҳаракат майдони <i>laminar tartibli harakat maydoni.</i>
Zone of the turbulent regime	зона турбулентного режима, зыбь турбулент тартибли майдон мавж, жимирлаб туриш <i>turbulent tartibli maydon -mavj, jimirlab turish.</i>
Zone of transition mode or unstable zone	зона переходного режима или неустойчивая зона ҳаракат тартибларининг оралик майдони ёки беқарор майдон <i>harakat tartiblarining oraliq maydoni yoki beqaror maydon.</i>
Zone or hydraulic resistance area	зона или область гидравлического сопротивления гидравлик қаршилиқ майдони <i>qidravlik qarshilik maydoni</i>

ОТЗЫВ

на англо –русско-узбекский словарь гидравлических терминов,представленный доцентом Ташкентского архитектурно-строительного института Турсуновой Э.А.

Представленный к рецензированию англо –русско-узбекский словарь гидравлических терминов предназначен для бакалавров,магистров высших технических учебных заведений Республики Узбекистан,а также для учащихся лицеев и колледжей,изучающих дисциплины: “Механика жидкости и газа”,”Гидравлика”,”Гидравлика и аэродинамика”,”Гидравлика и гидромашины”,”Насосы и насосные станции” и т.д

В связи с недостаточностью в Республике политехнического англо-русско-узбекского словаря, применительно к каждой дисциплине, привело к необходимости издания отраслевых словарей по отдельным специальностям вузов,где преподаётся английский язык. Словарь не имеет в Республике аналогов и является актуальным,своевременным и необходимым при обучении.

Использование литературы на английском и русском языках при написании магистерских,докторских рефератов,научных статей выявляет необходимость в словаре,подготовленном доц. Турсуновой Э.А.

Достоинством словаря является возможность не только перевода специальных текстов,но и способствование развитию коммуникативной компетенции как в деловых переговорах,так и в деловой переписке.

Издание словаря даст возможность перевода неадаптированной технической литературы на родной язык.

Рецензент



Камбарова М.М.

зав.каф.”Ўзбек ва хорижий тиллар”